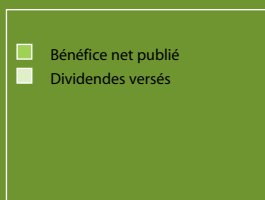
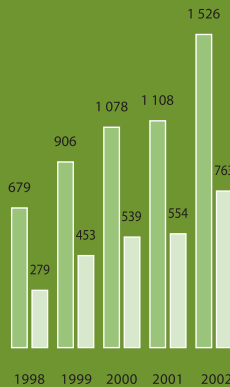


DES ACTIONS BÉNÉFIQUES POUR L'ENVIRONNEMENT, POUR LA  
SOCIÉTÉ, POUR L'ÉCONOMIE ET POUR TOUTES LES RÉGIONS DU QUÉBEC  
UN ENGAGEMENT POUR LES GÉNÉRATIONS À VENIR



## DES INDICATEURS

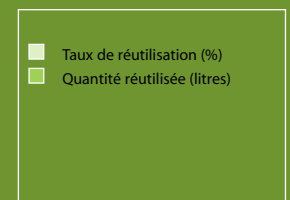
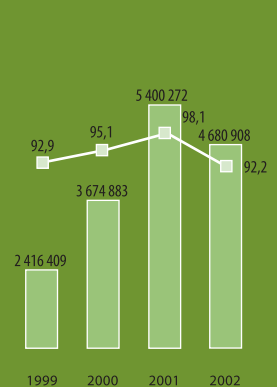
**Bénéfice net publié et dividendes versés**  
(M\$)



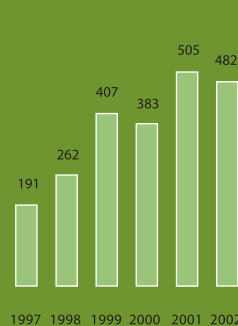
**Dons et commandites**  
(M\$)



**Taux de réutilisation des huiles minérales isolantes dans les équipements**

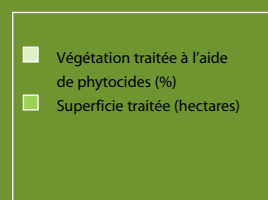
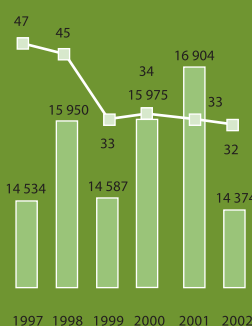


**Nombre de déversements accidentels**

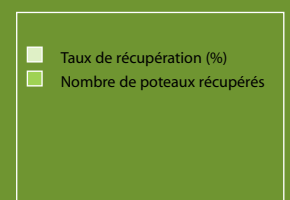
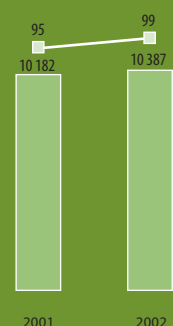


Dans 75 % des cas, le volume déversé était de 50 litres ou moins.

**Traitement de la végétation dans les emprises**



**Poteaux récupérés dans les emprises**



- 2 Hydro-Québec, une entreprise engagée dans le développement durable
- 6 Des actions bénéfiques pour l'environnement
- 18 Des actions bénéfiques pour la société
- 28 Des actions bénéfiques pour l'économie
- 34 Des actions bénéfiques pour toutes les régions du Québec

## MESSAGE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION ET DU PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL

*C'est avec plaisir que nous vous présentons le premier Rapport sur le développement durable d'Hydro-Québec. Celui-ci constitue*

*une nouvelle étape qui s'inscrit dans la suite des rapports de performance environnementale que nous publions depuis 1995. En effet, ce document présente une vision d'ensemble de l'engagement de l'entreprise à favoriser la croissance harmonieuse des trois grandes sphères du développement durable : l'environnement, la société et l'économie. Il a été préparé conformément aux Sustainability Reporting Guidelines 2002 publiées par la Global Reporting Initiative.*

*Engagée dans la protection de l'environnement depuis plus de 30 ans, Hydro-Québec a fait figure de précurseur en ce domaine au Québec. Depuis 1989, nous souscrivons au principe du développement durable, une approche qui permet de concilier la croissance de l'entreprise avec des activités qui se révèlent bénéfiques à la fois pour l'environnement, pour la société et pour l'économie. Notre engagement en matière de développement durable repose notamment sur les trois conditions que nous établissons comme préalables à la réalisation de tous nos projets : ceux-ci doivent à la fois être économiquement rentables, acceptables sur le plan environnemental et accueillis favorablement par les communautés locales.*

*Cependant, l'engagement d'Hydro-Québec dans le domaine du développement durable va bien au-delà de la réalisation de nouveaux projets.*

*Sur le plan environnemental, l'industrie de l'électricité au Québec comporte des avantages extraordinaires. Avec des centrales dont la production est à 97 % d'origine hydraulique, Hydro-Québec contribue considérablement à la réduction des gaz à effet de serre et à l'amélioration de la qualité de l'air non seulement au Québec, mais aussi en Amérique du Nord. Par ailleurs, l'entreprise s'assure que ses activités sont soumises à une gestion environnementale rigoureuse. À cet égard, l'implantation dans nos différentes unités de systèmes de gestion environnementale conformes à la norme internationale ISO 14001 est en voie d'être terminée.*

*En entretenant des relations étroites avec les collectivités, les populations locales et les communautés autochtones, Hydro-Québec voit à ce que ses activités profitent également aux milieux qui les accueillent. Ces relations ont conduit en 2002 à la conclusion de 31 ententes : partenariats, accords pour la location de propriétés à des fins communautaires et conventions en vertu du Programme de mise en valeur intégrée de l'entreprise.*

*Sur le plan social, nous avons aussi à cœur de participer à l'épanouissement des collectivités et de nous améliorer constamment dans l'exercice de notre rôle de bon citoyen. Cette volonté se concrétise par une présence soutenue de l'entreprise, notamment, dans les domaines de l'aide humanitaire, de la santé, de l'éducation, de la culture et des sports amateurs.*

*Grâce à sa saine gestion et à sa rentabilité, Hydro-Québec constitue une carte maîtresse de l'économie du Québec. En plus d'offrir à ses clients québécois des tarifs d'électricité parmi les plus bas en Amérique du Nord et de verser cette année des dividendes de 763 M\$ à son actionnaire, le gouvernement du Québec, l'entreprise participe de façon importante à l'activité économique du Québec par sa croissance, ses investissements et ses achats de biens et services.*

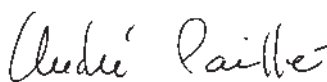
*Si les activités d'Hydro-Québec profitent à l'environnement, à la société et à l'économie, nous devons en remercier et en féliciter l'ensemble de nos employés, qui contribuent par leur mobilisation à l'atteinte de nos objectifs de développement durable. Les résultats présentés dans ce rapport témoignent de leur performance et de leur attachement à préserver l'avenir.*

Le président du Conseil d'administration,

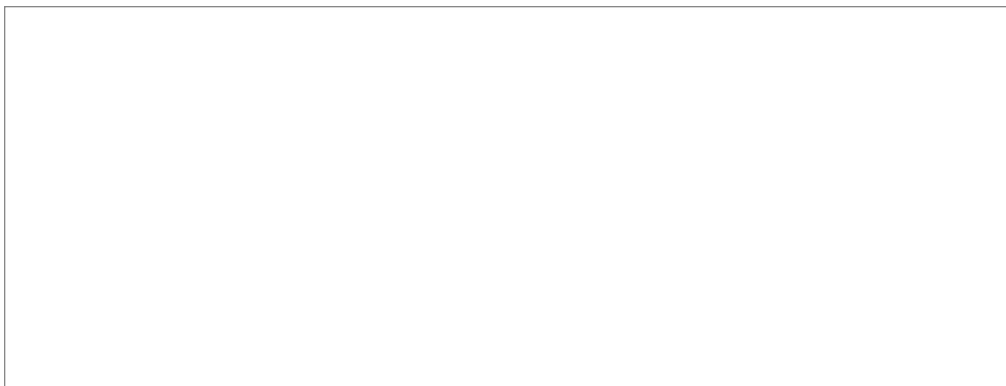


Jacques Laurent

Le président-directeur général,



André Caillé







## UN PERSONNEL ENGAGÉ

Présents dans toutes les régions du Québec, les quelque 21 000 employés et employées d'Hydro-Québec contribuent directement ou indirectement à l'atteinte des objectifs de développement durable. Tous les gestionnaires de l'entreprise en sont d'ailleurs imputables et, pour cela, ils peuvent compter sur le soutien d'équipes chevronnées.

Plus de  
**220**  
employés  
se consacrent à l'environnement

Près de  
**80**  
employés  
maintiennent l'entreprise en contact  
étroit avec les collectivités locales et  
les communautés autochtones

**79 %**  
des employés  
dont les responsabilités comportent un aspect  
environnemental significatif sont encadrés par un  
système de gestion environnementale conforme à  
la norme ISO 14001



# HYDRO-QUÉBEC, UNE ENTREPRISE ENGAGÉE DANS LE DÉVELOPPEMENT DURABLE

## Profil

Hydro-Québec est l'un des plus grands producteurs d'énergie verte en Amérique du Nord, avec une production qui est à 97% d'origine hydraulique. Elle compte quelque 2,8 millions de clients. Ses ventes en 2002 s'élevèrent à 158,6 TWh au Québec et à 54,7 TWh hors Québec. Elle a réalisé un chiffre d'affaires de plus de 13 G\$ et un bénéfice net de 1,5 G\$; elle versera des dividendes de 763 M\$ à son actionnaire, le gouvernement du Québec. Par ailleurs, elle exploite un réseau de transport de 32 314 km et un réseau de distribution de 106 830 km dont 9% est enfoui. Ses équipements de production comprennent 81 centrales.

Ses activités de base sont assurées par cinq divisions :

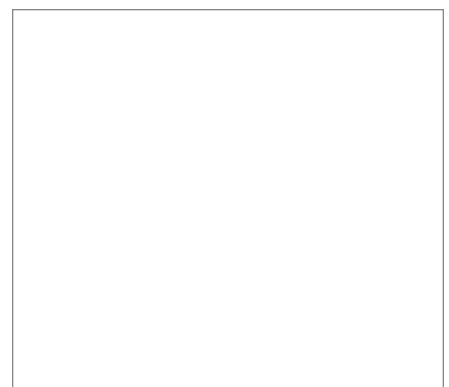
- Hydro-Québec Distribution
- Hydro-Québec TransÉnergie
- Hydro-Québec Production
- Hydro-Québec Équipement
- Hydro-Québec Pétrole et gaz

Les affaires corporatives – qui comprennent notamment les relations gouvernementales, les relations avec les collectivités, les communications et l'environnement, les affaires juridiques et la sécurité industrielle –, les services partagés, les services financiers, la recherche, la planification stratégique et les ressources humaines sont des fonctions qui cimentent les activités de base des cinq divisions et contribuent au rayonnement d'Hydro-Québec.

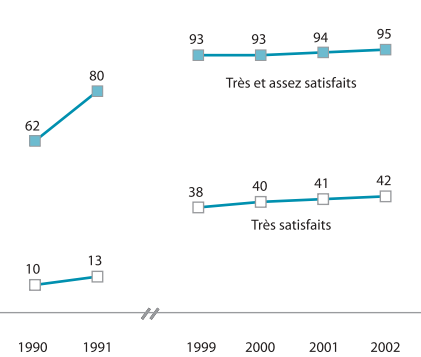
L'essentiel de la production d'électricité est destiné au marché du Québec et celle-ci repose sur des installations réparties sur tout le territoire du Québec (1 667 900 km<sup>2</sup>).



Hydro-Québec est un important producteur, transporteur et distributeur d'électricité dont le siège social est situé à Montréal. Sa mission première consiste à fournir aux Québécois l'électricité dont ils ont besoin.



Évolution de la satisfaction générale de la population (%)

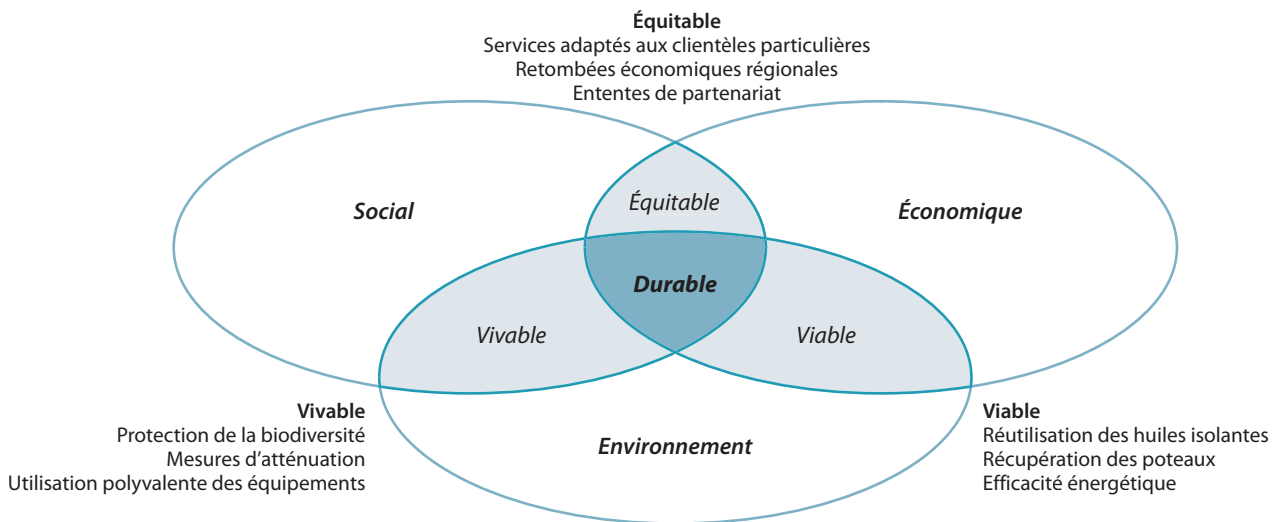


En 2002, la satisfaction générale de la population québécoise à l'égard d'Hydro-Québec s'est améliorée d'un point pour atteindre 95 %, indice qui comprend 42 % de répondants très satisfaits. Ces résultats placent Hydro-Québec dans le peloton de tête des entreprises comparables au Québec. Hydro-Québec mesure la satisfaction générale de la population à son égard depuis 1988. Le maintien de son leadership économique, lequel passe par sa rentabilité et sa contribution au développement économique du Québec et des régions, est l'aspect qui est le mieux coté en 2002 comme en 2001.

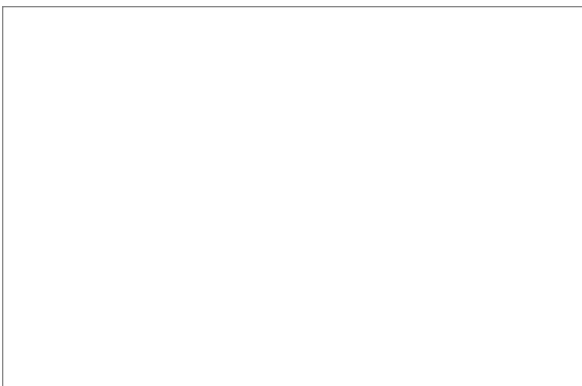
Une vision, des valeurs, une éthique

Entreprise d'avant-garde, Hydro-Québec a adhéré au concept de développement durable en 1989. Pour elle, le développement durable est un engagement à long terme qui allie la préservation de l'environnement, l'équité sociale et l'efficacité économique. Cet engagement lui permet d'assurer un développement équitable, viable et vivable qui s'inscrit dans sa vision et ses valeurs.

Le développement durable



Région de Beauharnois.



**Vision**

*Devenir un chef de file mondial dans le domaine de l'énergie*

En mettant en valeur son expertise au bénéfice de ses clients, de ses employés et de son actionnaire, tout en y associant des partenaires dans une perspective d'affaires.

**Valeurs**

Satisfaction du client  
Sens des affaires  
Respect des employés  
Amélioration de la qualité  
Respect de l'environnement avec les collectivités  
Protection du futur

**Éthique**

Tous les employés sont soumis à un code de conduite qui guide leur comportement et les incite à faire preuve d'intégrité, de loyauté et de diligence, à respecter les personnes et les milieux, à protéger l'information confidentielle ainsi qu'à traiter équitablement les clients, les fournisseurs et les partenaires.

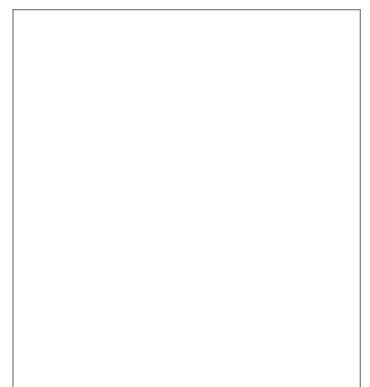
Quant aux administrateurs et aux dirigeants, un code d'éthique et de déontologie précise leurs devoirs et leurs obligations.

**Une gestion responsable**

Au sein du Conseil d'administration de l'entreprise, le Comité d'environnement et de responsabilité sociale examine les valeurs et les orientations qui sont associées au développement durable et donne des avis au Conseil d'administration sur le sujet.

Neuf politiques et une trentaine de directives d'entreprise définissent les orientations en matière de développement durable. De plus, quatre des divisions ainsi que les unités enregistrées à la norme ISO 14001 se sont dotées d'une déclaration de principes en environnement qui précise leurs engagements propres dans ce domaine et qui se traduit par des procédures adaptées à leur système de gestion environnementale. Hydro-Québec compte également divers réseaux internes de gestionnaires et de spécialistes pour soutenir ses décideurs.

Bien que son engagement envers le développement durable ne soit pas nouveau, l'entreprise évalue continuellement ses progrès et détermine périodiquement les objectifs et cibles à atteindre dans un processus d'amélioration continue. Elle assure une vigie constante et intègre dans ses pratiques de nouvelles façons de faire orientées vers le développement durable.







L'industrie de l'électricité du Québec émet

**68**  
fois moins

de gaz à effet de serre par personne qu'ailleurs au Canada, grâce à une production d'électricité en grande partie d'origine hydraulique

Plus de

**6 000**  
employés

ont bénéficié de sessions de formation ou de sensibilisation à l'environnement en 2002





# DES ACTIONS BÉNÉFIQUES POUR L'ENVIRONNEMENT

## Contribuer à réduire les gaz à effet de serre

Tout comme la population du Québec, Hydro-Québec considère les changements climatiques comme un enjeu dominant. Le Canada l'a d'ailleurs reconnu en ratifiant récemment le Protocole de Kyoto, qui vise à limiter les émissions de gaz à effet de serre (GES).

En ce qui a trait aux émissions de GES, la performance du Québec est remarquable si on la compare à celle du reste du Canada, voire à celle des autres pays industrialisés. En effet, les émissions de GES par personne sont, au Québec, deux fois moindres que celles des autres provinces canadiennes et six fois moindres que celles de l'Alberta. Cet excellent bilan est directement attribuable à la performance de l'industrie de l'électricité, dont les émissions sont, par personne, 68 fois moins élevées au Québec qu'ailleurs au Canada. Ce bon résultat est relié principalement à la décision du Québec de favoriser le développement et l'utilisation de l'hydroélectricité.

Depuis plusieurs années, Hydro-Québec réalise des transactions de ventes et d'achats d'électricité à court terme. Cependant, elle vend plus d'électricité qu'elle n'en achète de ses voisins, les États de New York et de la Nouvelle-Angleterre, ainsi que l'Ontario et le Nouveau-Brunswick. Ces transferts nets d'électricité correspondent à des émissions évitées de gaz à effet de serre équivalant chaque année aux émissions de six millions d'automobiles.

Hydro-Québec « étiquette » son produit. Cette « étiquette », dûment vérifiée\*, décrit les caractéristiques de l'électricité, soit les sources d'approvisionnement (excluant la production des centrales des réseaux autonomes) et les émissions atmosphériques qui y sont reliées. De nombreux États américains exigeront bientôt cet étiquetage de leurs fournisseurs d'électricité. Comparativement à la moyenne des six États de la Nouvelle-Angleterre, de l'État de New York, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick et selon les données de l'exercice 2001, l'électricité d'Hydro-Québec produit 28 fois moins de CO<sub>2</sub>, 21 fois moins de SO<sub>2</sub> et 17 fois moins de NO<sub>x</sub> par térawattheure vendu.

\* Les données de l'étiquette couvrent la période de janvier à décembre 2001. Elles ont été vérifiées par la firme Samson Béclair/Deloitte & Touche.

Chambres flottantes pour mesurer les GES.



Selon les résultats obtenus lors de recherches, les réservoirs âgés de plus de dix ans n'émettent pas plus de GES que les lacs naturels.

### Principales émissions atmosphériques

- CO<sub>2</sub> (dioxyde de carbone ou gaz carbonique) : le plus important gaz à effet de serre lié aux activités humaines à l'origine des changements climatiques.
- SO<sub>2</sub> (dioxyde de soufre) : précurseur important des dépôts acides et des particules fines.
- NO<sub>x</sub> (oxydes d'azote) : précurseurs importants de l'ozone au sol (smog urbain) et des dépôts acides.

### Accorder la priorité au développement hydroélectrique

Comme contribution première à la réduction des gaz à effet de serre, Hydro-Québec poursuit le développement du potentiel hydroélectrique au Québec et en périphérie.

L'entente signée en 2001 par le gouvernement du Québec et la nation crie du Québec, appelée la *Paix des Braves*, a permis de relancer des projets d'aménagements hydroélectriques d'importance en 2002. Ainsi, les travaux de construction de l'aménagement de l'Eastmain-1 dans le Nord-du-Québec ont débuté, de même que les études d'impact sur l'environnement en vue de la réalisation de la centrale de l'Eastmain-1-A et de la dérivation Rupert.

Hydro-Québec a poursuivi les travaux et entrepris la mise en service de l'aménagement hydroélectrique de la Sainte-Marguerite-3, les travaux de construction des nouvelles centrales hydroélectriques de Grand-Mère, en Mauricie, et de la Toulnostouc, sur la Côte-Nord. Elle a effectué d'importants travaux de réhabilitation à la centrale de Beauharnois. Elle a continué les études relatives à l'aménagement hydroélectrique sur la rivière Péribonka ainsi que les travaux de dérivation partielle des rivières Portneuf et du Sault aux Cochons. Elle a aussi obtenu les autorisations gouvernementales nécessaires pour la dérivation partielle de la rivière Manouane.

Par ailleurs, Hydro-Québec étudie le potentiel de développement hydroélectrique du Nunavik et a confié à la Société d'énergie de la Baie James, sa filiale, le mandat de réaliser une étude préliminaire à cette fin.

***Les projets de développement doivent remplir les trois conditions suivantes :***

- ***être rentables compte tenu des conditions du marché ;***
- ***être acceptables du point de vue environnemental ;***
- ***être accueillis favorablement par les collectivités locales.***

Réservoir Decelles.





### ***Promouvoir l'hydroélectricité***

Hydro-Québec assure la promotion de l'hydroélectricité par diverses actions et par sa participation à différentes organisations, notamment :

- l'International Hydropower Association : est membre du conseil d'administration, assume l'une des vice-présidences et préside le comité Environnement ;
- l'Association canadienne de l'hydroélectricité : elle est membre du conseil d'administration et participe à ses travaux ;
- le Dams and Development Project : elle représente les utilités publiques au sein de son comité directeur consultatif.

À titre de société hôte, Hydro-Québec a consacré en 2002 des efforts importants à l'organisation du 21<sup>e</sup> Congrès de la Commission internationale des grands barrages, qui se tiendra à Montréal en juin 2003.

Hydro-Québec organise annuellement le Forum international sur l'énergie dans le cadre de la Conférence de Montréal, qui réunit des décideurs de haut niveau provenant de partout dans le monde.

L'entreprise participe aussi activement au développement des marchés de l'énergie renouvelable dans le nord-est des États-Unis. Elle veut que l'hydroélectricité soit reconnue et intégrée dans les différents portefeuilles d'énergies renouvelables.

### ***Diversifier l'approvisionnement***

À défaut de pouvoir réaliser des centrales hydroélectriques dans des délais satisfaisants, Hydro-Québec cherche à profiter des avantages de la diversification de son parc de production en vue de satisfaire les besoins de l'ensemble de ses marchés. Elle entend donc réaliser, de manière sélective, des projets de centrales thermiques au gaz naturel qui utilisent la meilleure technologie disponible afin d'assurer une production efficace et une bonne performance environnementale. Ainsi, un projet de centrale thermique au gaz naturel de 800 MW, la centrale à cycle combiné du Suroît, a été soumis au Bureau d'audiences publiques sur l'environnement en 2002.

Travaux de construction de la nouvelle centrale de Grand-Mère.



Chantier de construction de la centrale de la Toulnostouc.



### Promouvoir d'autres sources d'énergie renouvelable

Hydro-Québec est le plus important acheteur d'énergie éolienne du Canada. En effet, l'entreprise s'est engagée à combler au cours des prochaines années une partie de ses besoins énergétiques par une quote-part de 1 000 MW d'énergie éolienne et de 100 MW d'énergie produite à partir de la biomasse.

Outre sa propre production hydroélectrique, Hydro-Québec s'approvisionne aussi auprès de producteurs privés utilisant surtout des sources d'énergie faiblement polluantes.

#### *Bilan de la production et des achats d'électricité (GWh)*

	2000	2001	2002
Production d'hydroélectricité	147 585	139 594	145 401
Achats d'hydroélectricité	31 728	29 623	32 518
Achats provenant de petites centrales hydroélectriques, de la biomasse et de la valorisation des déchets	2 214	2 587	3 055
Achats d'énergie éolienne	181	158	169
<b>Total énergies renouvelables</b>	<b>181 708</b>	<b>171 962</b>	<b>181 143</b>
Production totale d'énergie	152 831	144 679	150 135
Achats totaux d'énergie	34 123	37 473	39 204
<b>Total énergie produite et achetée</b>	<b>186 954</b>	<b>182 152</b>	<b>189 339</b>
Énergies renouvelables/ énergie totale produite et achetée (%)	97	94	96

### Promouvoir l'efficacité énergétique

La réduction des émissions de gaz à effet de serre passe également par une utilisation efficace de l'énergie. C'est pourquoi, depuis le début des années 1960, Hydro-Québec intervient activement dans le domaine de l'efficacité énergétique. À titre d'exemple, entre 1990 et 2000, ses interventions ont entraîné des économies d'environ 2 500 GWh, soit l'équivalent de la consommation annuelle de 120 000 clients résidentiels.

En 2001, Hydro-Québec a entrepris une évaluation rigoureuse du potentiel résiduel d'économies d'énergie au Québec, en collaboration avec l'Agence de l'efficacité énergétique du Québec. Ce travail a conduit à l'élaboration du *Plan global en efficacité énergétique* qui a été soumis en 2002 à la Régie de l'énergie. Ce plan prévoit :

Saint-Ulric-de-Matane.



De nouveaux camions-fourgons ont été conçus et permettent d'actionner l'appareillage électrique et hydraulique sans faire tourner le moteur.





- seize programmes, dont trois viennent appuyer financièrement des programmes de l'Agence de l'efficacité énergétique;
- des investissements de 234 M\$ sur une période d'un peu plus de trois ans (2003-2006), dont 109 M\$ seront assumés par Hydro-Québec;
- des économies d'énergie de 750 GWh à la fin de 2006, ce qui représente près de 9% du potentiel technoéconomique évalué sur une période de cinq ans.

L'efficacité énergétique tient parfois à des initiatives simples et novatrices qui peuvent représenter des avantages environnementaux ou financiers non négligeables. Hydro-Québec donne l'exemple: au chantier de la centrale de la Toulnostouc, le chauffage du centre sportif est assuré par une chaudière qui utilise des résidus de bois provenant du chantier. Elle a également fait des gains d'efficacité énergétique au moyen d'innovations technologiques permettant l'augmentation du rendement des turbines. Elle a aussi, depuis 1997, réduit de 1,8 TWh les pertes d'énergie sur son réseau de transport.

### Mettre au point de nouvelles technologies

En 2002, Hydro-Québec a consacré des sommes importantes au développement de technologies à faible émission de gaz à effet de serre, comme la pile au lithium-métal-polymère, la pyrolyse des déchets et le stockage de l'hydrogène. En effet, Hydro-Québec CapiTech, la filiale de capital de risque de l'entreprise, a investi plus de 270 M\$ dans plusieurs firmes développant de telles applications.

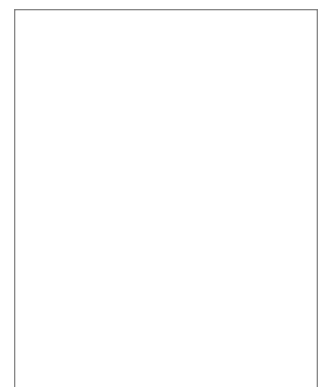
Dans le cadre d'une collaboration amorcée en 2002 avec des partenaires européens, les groupes Dassault et Heuliez, Hydro-Québec fournira le système d'entraînement d'un prototype de véhicule électrique qui sera lancé au Salon de Francfort de 2003. Le véhicule électrique contribue non seulement à une réduction des GES, mais aussi à la diminution des émissions de gaz associés au smog urbain et, par le fait même, à l'amélioration de la qualité de l'air des grandes villes.

### Gérer l'environnement de façon rigoureuse

#### Améliorer la performance grâce aux systèmes de gestion environnementale

Hydro-Québec a entrepris en 1997 l'implantation dans ses unités de systèmes de gestion environnementale conformes à la norme internationale ISO 14001. L'année 2002 a été marquée par l'obtention de la certification d'Hydro-Québec TransÉnergie et par l'intégration du Laboratoire des technologies de l'énergie (LTE) de Shawinigan au certificat de l'Institut de recherche d'Hydro-Québec. Ces unités viennent s'ajouter aux neuf unités déjà enregistrées.

Événement de reconnaissance ISO 14001 au LTE.



### Développer une conscience environnementale chez les fournisseurs

Hydro-Québec fait respecter ses propres exigences environnementales par ses fournisseurs. Pour ce faire, elle les sensibilise, entre autres, par des activités de formation destinées aux employés de chantier et aux entrepreneurs, et intègre des exigences environnementales et sociales dans leurs contrats. Par exemple, pour les projets de construction, 23 clauses environnementales normalisées font partie des appels de soumissions, et des clauses complémentaires peuvent être adaptées au cas par cas.

### Éviter le gaspillage

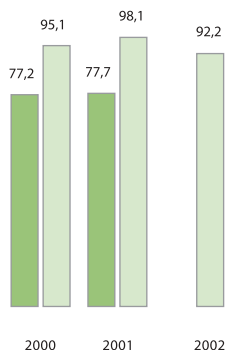
Hydro-Québec priorise l'achat et le développement d'équipements hautement performants et ayant une longue durée de vie utile. Elle se sert des ressources le plus efficacement possible et pose diverses actions tels la réduction à la source, la réutilisation, la valorisation et le recyclage.

En matière de récupération, les bonnes pratiques de l'entreprise donnent d'excellents résultats. À titre d'exemple, la récupération des accessoires de lignes est passée de 172 tonnes en 2001 à 220 tonnes en 2002, et celle des papiers et cartons, de 520 tonnes en 2001 à 589 tonnes en 2002.

En 2002, plus de 1 400 palettes en bois ont été réemployées dans les magasins et entrepôts du seul territoire de l'Île-de-Montréal. Pour ce qui est de la réduction de la consommation de papier, l'entreprise a poursuivi la promotion de son programme de facturation ou de paiement par Internet lancé en 2001. Près de 20 700 clients étaient inscrits à ce programme à la fin de 2002, ce qui représente une économie potentielle de l'ordre de 285 000 factures et enveloppes pour l'année.

D'autre part, Hydro-Québec récupère, décontamine et régénère les huiles minérales isolantes (HMI) utilisées dans ses équipements à bain d'huile. À ce chapitre, elle compare sa performance avec celle de l'ensemble des entreprises membres de l'Association canadienne de l'électricité (ACÉ). En 2002, Hydro-Québec a décontaminé et régénéré 4 680 908 litres d'huiles minérales isolantes pour les réutiliser dans ses équipements ou les revendre à certains fournisseurs. Le taux de réutilisation de ces huiles, qui ont d'ailleurs une performance supérieure aux huiles neuves, s'élève à 92,2 %.

Taux de réutilisation des HMI dans les équipements (%)



### Prévenir la pollution

Chaque année, Hydro-Québec établit de nouvelles façons de faire de manière à diminuer les impacts environnementaux de ses projets et de ses activités. Par exemple, en 2002, elle a mis au point un contenant réutilisable, ce qui améliore l'efficacité de

■ ACÉ  
■ HQ

Les données 2002 de l'ACÉ ne sont pas disponibles.



Hydro-Québec a aménagé 525 zones de récupération de matières dangereuses résiduelles dans l'ensemble de ses installations.



la récupération des matières résiduelles. L'entreprise a aussi adopté une solution technique qui a permis notamment de réduire l'utilisation de génératrices au diesel, très bruyantes en milieu urbain. De plus, elle a remplacé le mécanisme de graissage classique des vannes papillons sur deux groupes de la centrale de la Bersimis-1, éliminant ainsi les rejets de graisses dans l'environnement.

Diverses solutions sont appliquées ou testées dans le but de diminuer les risques de déversements accidentels ou de réduire l'intensité des dommages qu'ils peuvent causer. Par exemple, on a installé à certains endroits des systèmes de jaugeage électronique par télé-détection pour les réservoirs des postes de distribution de carburant. Ces systèmes permettent de détecter rapidement, et à distance, toute fuite dans les réservoirs.

### Assurer l'acceptabilité environnementale des projets

Hydro-Québec favorise l'acceptabilité environnementale de ses projets en réalisant des évaluations environnementales, en instaurant des mesures d'atténuation et de compensation et en maximisant les retombées de ses projets en concertation avec le milieu. De plus, pendant la réalisation des travaux, l'entreprise exerce une surveillance environnementale de ses activités, ce qui lui permet d'ajuster ses interventions au besoin.

Dans le cadre du projet de la Sainte-Marguerite-3, par exemple, Hydro-Québec a aménagé des frayères et ensemencé trois lacs afin d'améliorer les conditions de pêche et l'habitat de l'omble de fontaine (truite mouchetée). Comme le chantier se trouve dans la zec Matimek, Hydro-Québec a aussi établi avec les gestionnaires de la zec des modalités d'accès pendant la période de construction, ce qui a permis la poursuite des activités de chasse, de pêche et de villégiature.

Par ailleurs, plus d'une dizaine de nouveaux projets importants ont fait l'objet d'une évaluation environnementale en 2002. Ces évaluations ont notamment servi à faire l'inventaire du milieu ainsi qu'à déterminer les enjeux environnementaux et les mesures d'atténuation potentielles.

En ce qui concerne le réseau de distribution, 99% des quelque 13 000 projets approuvés en 2002 ont fait l'objet d'une évaluation environnementale interne (ÉEI). Ultimement, le résultat visé est de construire « la bonne ligne au bon endroit ».

#### Projets ayant fait l'objet d'une ÉEI – réseau de distribution

	2000	2001	2002
Projets ayant fait l'objet d'une ÉEI (%)	81	96	99

Rivière Sainte-Marguerite.



Aménagement d'une aire de fraie pour l'omble de fontaine.

### La Fondation Hydro-Québec pour l'environnement

En 2002, la Fondation Hydro-Québec pour l'environnement a accordé une aide financière totalisant près de 800 000 \$ à dix projets visant l'amélioration des milieux naturels et de l'environnement et répondant à des besoins locaux.

La Fondation a notamment contribué à protéger trois espèces végétales menacées (ginseng à cinq folioles, phégoptère à hexagones, aplectrelle d'hiver) et une espèce vulnérable (ail des bois). De plus, 17 espèces susceptibles d'être désignées menacées ou vulnérables ont fait l'objet d'actions de protection. La Fondation a aussi permis de protéger ou de consolider 802 hectares de milieux humides et 550 hectares d'aires protégées. Enfin, elle a veillé à l'application de mesures de protection ou de mise en valeur à trois rivières, soit Mitis, Deharveng et Niagarrette.



En 2002, l'entreprise a réalisé 1 000 entrevues téléphoniques auprès de clients chez qui elle avait effectué des travaux au réseau de distribution. Globalement, la satisfaction à l'égard de la qualité des travaux et de l'intégration environnementale des projets est de 8,7 sur une échelle de 10 pour les clientèles résidentielle et d'affaires et de 8,6 pour les promoteurs.

#### Préserver la diversité des espèces et les habitats

Hydro-Québec fait des efforts soutenus pour préserver la diversité biologique des milieux touchés par ses projets et ses activités courantes. Elle élabore notamment des mesures d'atténuation de façon à assurer, dans la mesure du possible, la pérennité de la biodiversité. Par exemple, des aménagements fauniques tels que des passes migratoires et des frayères permettent le maintien de conditions favorables à la biodiversité.

#### Développer les connaissances et l'expertise en environnement

##### Maintenir les compétences environnementales des employés

La formation et la sensibilisation du personnel à l'environnement est l'un des fondements d'une gestion environnementale efficace. À cet égard, la formation sur le système de gestion environnementale a continué d'occuper une place importante au cours de l'année 2002. Plus de 10 500 employés ont reçu cette formation depuis 1997.

Par ailleurs, au-delà de 6 000 personnes ont bénéficié de sessions de formation ou de sensibilisation liées à l'environnement en 2002. Ces cours visent particulièrement la maîtrise des compétences environnementales par les employés des différentes unités dont les activités ont un impact sur l'environnement. Ils visent également à maintenir un haut degré de compétence et d'expertise du personnel spécialisé en environnement.



#### Investir dans la relève

Soucieuse d'assurer la pérennité de son savoir-faire et de former une relève compétente en environnement, Hydro-Québec a offert 30 stages universitaires de quatre mois en 2002. Ce programme existe depuis 1996.

Hydro-Québec fait du mois de mai son Mois de l'environnement. En 2002, l'objectif principal était de faire connaître aux employés l'évolution environnementale de l'entreprise de 1970 à aujourd'hui.



### Investir dans la recherche

Chaque année, Hydro-Québec investit des millions de dollars dans le développement des connaissances afin d'améliorer la gestion des impacts environnementaux de ses projets et de ses activités.

Ses principaux domaines de recherche sont la recherche technologique, les nuisances (bruit et champs électromagnétiques), les contaminants (déversements accidentels, sols contaminés et poteaux), l'impact visuel des équipements et la qualité de vie, l'entretien des emprises de lignes et les impacts environnementaux des aménagements hydroélectriques (ressources et habitats terrestres et aquatiques, zones estuariennes, utilisation du territoire et gestion des plans d'eau).

Hydro-Québec a ainsi analysé diverses méthodes de détermination des débits réservés écologiques pour les principaux usages des cours d'eau du Québec.

Enfin, Hydro-Québec soutient quatre chaires de recherche universitaire dans le domaine de l'environnement : la Chaire en paysage et environnement de l'Université de Montréal, la Chaire de recherche en environnement Hydro-Québec – CRSNG – UQÀM, la Chaire en génie de conception environnementale – Pâtes et papiers et la Chaire industrielle CRSNG sur les bioprocédés d'assainissement des sites de l'École Polytechnique de Montréal. Elle a investi plus de 500 000 \$ en 2002 dans ces chaires.

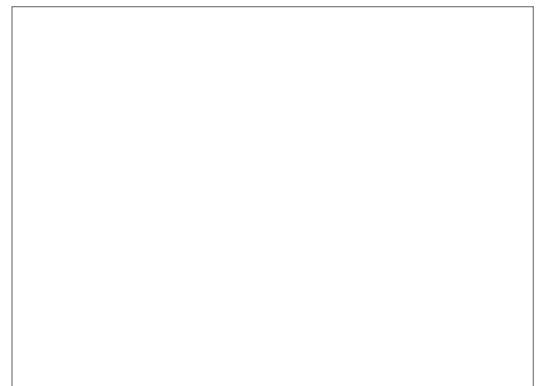
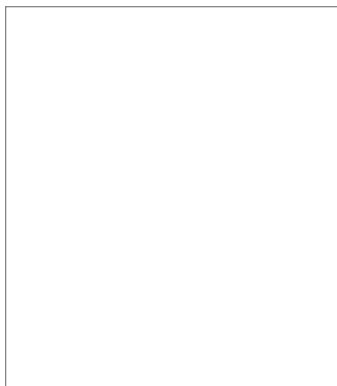
### Réaliser des suivis environnementaux rigoureux

Hydro-Québec exerce un suivi environnemental rigoureux de ses projets en cours de réalisation et des ouvrages qui sont terminés. En plus de servir à valider les résultats obtenus et le contenu des évaluations environnementales, ces suivis aident l'entreprise à améliorer l'efficacité des mesures d'atténuation implantées et à en concevoir de meilleures.

#### *Suivi environnemental durant la construction de la centrale de la Sainte-Marguerite-3*

L'année 2002 marque la fin du programme de suivi environnemental réalisé durant la construction de la centrale de la Sainte-Marguerite-3, qui a duré près de dix ans. Une brochure intitulée *Construction de l'aménagement hydroélectrique de la Sainte-Marguerite-3, 1994-2002, Faits saillants du bilan environnemental* en présente les principales conclusions :

Prise de mesures de bruit des transformateurs.



- *Résultats du suivi de l'orignal.* La superficie du territoire utilisé par les orignaux au cours d'une année peut varier de 10 km<sup>2</sup> à 400 km<sup>2</sup>, la moyenne étant de 100 km<sup>2</sup>. Capables d'explorer de grands territoires, les orignaux se sont adaptés à l'ennoisement d'une partie de leur domaine.
- *Résultats du suivi de l'avifaune.* Le suivi a permis de découvrir 15 sites comportant 44 nids d'aigle royal sur les falaises de la rivière Sainte-Marguerite et de la rivière Moisie. L'ennoisement du territoire n'a pas été nuisible à cette espèce. Dans le cas de la sauvagine, il aurait même eu un impact positif en augmentant la surface des sites aquatiques disponibles comme aires de repos, de mue et d'alimentation.
- *Résultats du suivi de l'estuaire de la Sainte-Marguerite.* Le remplissage du réservoir Sainte-Marguerite 3, de 1998 à 2002, n'a eu aucun impact sur les habitats d'eau douce et d'eau salée, le bassin en amont de l'estuaire étant tout le temps demeuré en eau douce. Pendant la mise en eau, les éperlans arc-en-ciel ont frayé jusqu'en amont d'un seuil rocheux situé à 6,7 km de l'embouchure de la rivière. La coupure de débit pendant cette période n'a donc pas eu d'effet sur leur reproduction.

#### *Suivi environnemental du complexe hydroélectrique La Grande*

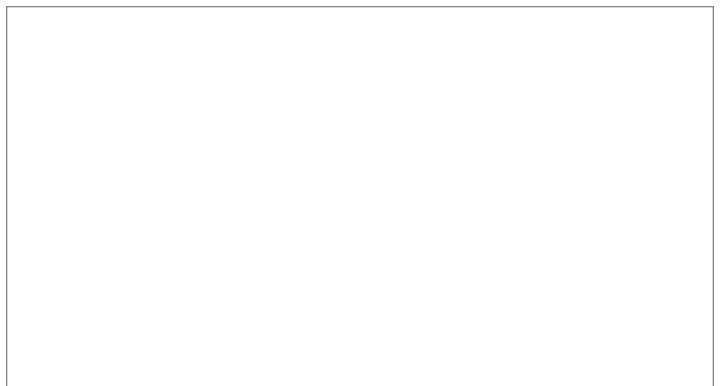
Dans le secteur est du complexe hydroélectrique La Grande, le suivi des impacts des aménagements sur le milieu humain réalisé auprès des trappeurs et des groupes concernés, qui a été effectué en collaboration avec des coordonnateurs cris, permet à Hydro-Québec de se conformer aux exigences des certificats d'autorisation des aménagements Laforge-2 et Brisay (phase II du complexe La Grande). Ce suivi vise en même temps à mettre en œuvre une entente conclue entre l'entreprise et les communautés cris. En vertu de cette entente, le suivi porte en outre sur les impacts de la phase I et comble ainsi une lacune importante de nos connaissances sur les impacts causés par les aménagements hydroélectriques en milieu autochtone.

En 2002, Hydro-Québec a publié un rapport synthèse sur les 20 ans de suivi des poissons réalisé dans la région du complexe La Grande dans le cadre de son programme de recherche sur le mercure.

Aigle royal.



Pylône à 735 kV.



### *Autres suivis : les états de référence*

Avant même la réalisation des projets, Hydro-Québec consacre des efforts importants afin de connaître les conditions du milieu d'accueil. Grâce à ces études environnementales, elle peut comparer les conditions initiales et les conditions nouvelles créées par les nouveaux aménagements et évaluer les impacts et l'efficacité des mesures d'atténuation instaurées. Ainsi, des états de référence ont été établis en 2002 pour les projets d'aménagements hydroélectriques de la Toulnostouc, de l'Eastmain-1 et du réservoir Opinaca, de même que pour la dérivation partielle des rivières Portneuf, du Sault aux Cochons et Manouane. On a fait de même pour le paysage de l'autoroute 10 avant la construction de la ligne à 735 kV Saint-Césaire-Hertel.

### **Exporter l'expertise en environnement**

Situées dans le Sahel, les mares du Parc national du W au Niger revêtent une importance mondiale dans le cadre du programme de l'UNESCO intitulé l'Homme et la Biosphère. Au sein du e7, Hydro-Québec a effectué le suivi environnemental de projets d'électrification rurale dans ce parc. L'entreprise a également fourni de l'expertise et offert son appui au Service des parcs nationaux des îles Galapagos pour la réalisation d'un projet semblable.

En Thaïlande, Hydro-Québec a participé à la coordination de six ateliers de formation et de trois rencontres d'échanges techniques avec des représentants du ministère de la Science, de la Technologie et de l'Environnement ainsi que de l'Electricity Generating Authority.

En collaboration avec la Commission fédérale de l'électricité du Mexique, Hydro-Québec a planifié et mis en œuvre un projet institutionnel de formation et d'échanges techniques pour la période 2003-2005 afin de favoriser le transfert des connaissances.

Dans le cadre des travaux d'Hydro-Québec International, Hydro-Québec a participé à l'audit environnemental des équipements hydroélectriques d'AEM Torino en Italie. L'entreprise a également fourni des avis sur le programme des études de suivi relatif à la centrale Yacretá, en Argentine, et sur l'efficacité des mesures d'atténuation.

Parc national du W au Niger.







Des dons de

**5 M\$**

en aide humanitaire, en éducation  
et en santé

**9 M\$**

attribués en commandites pour  
des événements et des organismes  
partout au Québec

# DES ACTIONS BÉNÉFIQUES POUR LA SOCIÉTÉ

## Travailler en concertation avec le milieu

### Établir des partenariats mutuellement bénéfiques

Hydro-Québec entretient des relations suivies avec des municipalités, des organismes socio-économiques et des regroupements de citoyens dans toutes les régions du Québec. Grâce à des échanges constants, l'entreprise établit les partenariats nécessaires au déploiement harmonieux de ses projets et activités et travaille à l'optimisation de leurs retombées dans l'ensemble du Québec.

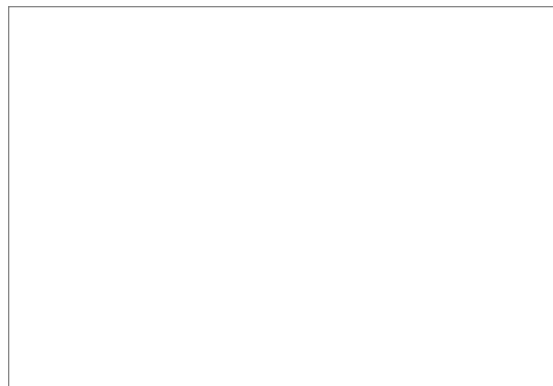
Les relations de collaboration qu'Hydro-Québec entretient avec les représentants du milieu ont conduit cette année à la conclusion de 31 ententes. Il s'agit d'ententes de partenariat, d'accords pour la location de propriétés à des fins communautaires et de conventions en vertu du Programme de mise en valeur intégrée de l'entreprise.

Hydro-Québec, l'Union des producteurs agricoles (UPA), l'Union des municipalités du Québec (UMQ) et la Fédération québécoise des municipalités (FQM) ont mis sur pied trois comités de liaison permanents. Ces comités, HQ-UPA, HQ-UMQ et HQ-FQM, ont pour mandat de favoriser le dialogue, la mise en œuvre de projets et l'examen des problématiques relatives aux relations entre Hydro-Québec et les producteurs agricoles, d'une part, et le monde municipal, d'autre part.

En 2002, les activités des trois comités de liaison ont donné lieu notamment aux réalisations suivantes :

- En septembre, Hydro-Québec, la FQM et l'UMQ publiaient conjointement une brochure intitulée *La maîtrise de la végétation : un partenariat profitable*.
- En avril, Hydro-Québec et l'UMQ publiaient, en collaboration avec Bell Canada et Vidéotron, un document intitulé *Lotissements et réseaux de distribution souterrains : guide des bonnes pratiques*. Cette publication s'adresse essentiellement aux planificateurs et aménagistes municipaux.

Municipalité de Lotbinière.





### **Bilan des relations avec les collectivités**

En 2002, Hydro-Québec a établi un premier bilan de ses relations avec les collectivités à partir d'une enquête effectuée en 2001 auprès de représentants des MRC, des communautés métropolitaines, des municipalités et des principaux organismes économiques régionaux. Sept tables de discussion réparties dans toutes les régions du Québec et 2 526 entrevues téléphoniques ont alimenté les résultats de l'enquête. L'indice de satisfaction moyen des répondants était de 7,76 sur une échelle de 10. Les trois attentes les mieux satisfaites, compte tenu de l'importance accordée par les répondants, sont la fiabilité de l'information diffusée par l'entreprise, sa capacité de réagir en situation d'urgence et la façon dont elle exploite ses installations.

#### **Contribuer à la gestion concertée des ressources et du territoire**

Hydro-Québec est l'un des grands propriétaires fonciers du Québec. Elle favorise l'accès à ses propriétés pour des usages secondaires dans le respect de la sécurité des personnes, tout en tenant compte des exigences d'exploitation de ses ouvrages. C'est ainsi qu'elle a permis l'aménagement de pistes cyclables et d'un parc linéaire dans les emprises de lignes de transport à Laval et à Québec.

Hydro-Québec gère également ses réservoirs en concertation avec les autres usagers de ces plans d'eau. Par exemple, elle a fourni une règle de mesure des niveaux et installé un lien téléphonique entre la pisciculture d'Angliers et la centrale de la Première-Chute en Abitibi-Témiscamingue pour assurer un suivi des fluctuations des niveaux d'eau et des débits. L'entreprise est aussi active dans plusieurs comités visant la gestion intégrée de bassins de rivières comme le Saint-Maurice, la Gatineau, l'Outaouais, le Richelieu et la Sainte-Marguerite.

Hydro-Québec prévient les conflits d'usages entre l'exploitation de ses installations et les diverses utilisations du territoire par des actions concrètes et de sensibilisation. Ainsi, elle a produit et diffusé une brochure sur l'utilisation polyvalente des emprises de lignes de transport intitulée *Pour un bon voisinage entre terrains privés et emprises de lignes*, dans la région des Laurentides.

#### **Favoriser l'accueil des projets par les collectivités**

L'une des conditions préalables à la réalisation de nouveaux projets est l'accueil favorable par les collectivités locales. En vue d'améliorer ses relations avec les milieux hôtes et de prendre en compte leurs préoccupations, Hydro-Québec organise des tables d'information et d'échange ainsi que des séances de consultation publique. Elle participe également à différents comités et à de nombreuses rencontres avec les analystes externes des questions environnementales.

Centrale de la Première-Chute.





Des ententes de partenariat d'affaires peuvent aussi être conclues dans le cadre de la réalisation de projets de production. Ces ententes peuvent prendre diverses formes, allant de la formation de sociétés en commandite, comme dans le cas des projets de la rivière Betsiamites, à la constitution de fonds de développement régional, une formule adoptée notamment pour le projet de la centrale de la Toulnostouc.

Par son Programme de mise en valeur intégrée établi en 1985, Hydro-Québec contribue financièrement à la réalisation d'initiatives mettant en valeur les milieux naturel ou humain dans les communautés touchées par de grands projets de transport d'énergie. Les ententes conclues dans le cadre de ce programme visent à favoriser l'intégration des ouvrages d'Hydro-Québec dans le milieu.

#### Crédits du Programme de mise en valeur intégrée

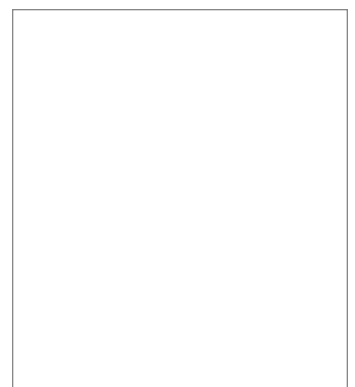
	Nombre d'initiatives	Crédits d'Hydro-Québec (M\$)	Financement complémentaire (M\$)	Coût des travaux (M\$)
Initiatives en 2002	10	3,4	8,2	11,6
Initiatives depuis 1985	874	81,0	132,2	213,3

### Contribuer au développement des communautés autochtones

Dans le cadre de la *Paix des Braves*, l'année 2002 a été marquée par la conclusion de neuf ententes ou conventions entre les Cris et Hydro-Québec. Soulignons la *Convention Nadoshtin* concernant la construction de l'aménagement de l'Eastmain-1 et la *Convention Boumhounan* relative aux études d'avant-projet de la centrale de l'Eastmain-1-A et de la dérivation Rupert ainsi que l'*Entente concernant l'emploi des Cris*.

- *Convention Nadoshtin*. Elle permet à Hydro-Québec de construire et d'exploiter l'aménagement de l'Eastmain-1 prévu à la *Convention de la Baie James et du Nord québécois*. Les travaux ont démarré en 2002. Les Cris d'Eastmain, de Mistissini, de Nemaska et de Waskaganish sont appelés à jouer un rôle actif dans la réalisation de ce projet. Hydro-Québec s'est engagée à attribuer pour l'étape construction des contrats d'une valeur de 300 M\$ à des entrepreneurs cris.
- *Convention Boumhounan*. Elle encadre la réalisation de la centrale de l'Eastmain-1-A et de la dérivation Rupert et concerne les Cris de quatre communautés (Eastmain, Mistissini, Nemaska et Waskaganish). Les Cris participent donc, avec Hydro-Québec et la Société d'énergie de la Baie James, aux études et aux travaux liés au projet ainsi qu'à toutes les étapes de l'avant-projet et de l'obtention des autorisations nécessaires. La Société d'énergie de la Baie James s'est également engagée à attribuer aux Cris 5 M\$ à l'étape de faisabilité et, si ce projet se réalise, à accorder des contrats d'une valeur de 240 M\$ à des entrepreneurs cris.

Une grande partie de ses équipements de production étant situés sur des territoires habités et exploités par des Autochtones, Hydro-Québec porte une attention particulière à ces communautés. Le Québec compte onze nations autochtones, qui regroupent 79 268 personnes réparties dans 55 communautés.



- *Entente concernant l'emploi des Cris.* Par cette entente, Hydro-Québec réitère son engagement à recruter, d'ici mars 2017, 150 Cris qui occuperont des postes permanents à la Baie-James.

Par ailleurs, des Autochtones, membres du personnel d'Hydro-Québec travaillant au Nunavik, ont reçu une formation visant à les aider à effectuer certaines tâches et à progresser vers des postes comportant plus de responsabilités.

En 2002, Hydro-Québec a attribué des contrats d'environ 90 M\$ à des organismes, à des entrepreneurs ou à des travailleurs autochtones indépendants.

La même année, Hydro-Québec a remis des bourses à six étudiants autochtones provenant de quatre des onze nations autochtones du Québec. Deux étudiants de niveau universitaire ont obtenu un stage de douze semaines à Hydro-Québec assorti d'un prix de 2 000 \$. Des prix d'excellence de 1 000 \$ ont aussi été décernés à quatre étudiants de niveau collégial. Hydro-Québec souhaite ainsi inciter les jeunes Autochtones à poursuivre des études postsecondaires.

## Améliorer la qualité de vie et du paysage

### Enfouir le réseau de distribution

Hydro-Québec se préoccupe de l'impact visuel et de l'encombrement liés à la présence de son réseau de distribution aérien. C'est pourquoi, tout en tenant compte des frais inhérents à l'enfouissement du réseau, l'entreprise veut susciter auprès de sa clientèle un intérêt plus marqué pour les lignes souterraines. Pour ce faire, elle a mis en place un programme d'enfouissement de son réseau de distribution aérien comportant deux volets : *Embellir les nouveaux quartiers* et *Embellir les voies publiques*.

En ce qui a trait au premier volet – *Embellir les nouveaux quartiers* –, le nombre de nouveaux clients qui ont choisi l'enfouissement du réseau électrique pour alimenter leur nouvelle habitation est en hausse de près de 30 %, comparativement à l'année 2001.

Au 31 décembre 2002, Hydro-Québec avait reçu 20 demandes liées au second volet – *Embellir les voies publiques*. Quatre de ces projets sont terminés et quatre autres sont en cours de réalisation.

Dans le cadre du Programme gouvernemental d'enfouissement des réseaux câblés de distribution, dont Hydro-Québec est un partenaire important, les municipalités sont invitées à soumettre leurs projets au ministère des Ressources naturelles du Québec, qui en fait une sélection en fonction de l'intérêt patrimonial, culturel et touristique des lieux. L'enveloppe budgétaire reliée à ce programme est de 300 M\$ pour la période 2001-2006. Sur les 120 projets reçus depuis le lancement du programme, 20 ont été autorisés. Les travaux ont commencé sur treize sites en 2002 et deux projets sont maintenant terminés.

Hydro-Québec compte  
155 Autochtones  
à son emploi.



### Intégrer les équipements harmonieusement

Depuis de nombreuses années, Hydro-Québec aborde dans ses études, dès la conception des projets, des considérations relatives à l'intégration harmonieuse de ses équipements au paysage et au cadre de vie.

Par exemple, dans le cas du poste Langlois en Montérégie, l'entreprise a conçu un éclairage nocturne qui n'a aucune incidence sur la qualité de vie de la population avoisinante et elle a réduit au minimum la hauteur du bâtiment du poste afin d'en limiter l'impact visuel.

Hydro-Québec a poursuivi son action de protection et de mise en valeur du patrimoine bâti et technologique, ainsi que du patrimoine naturel et archéologique. Par exemple, plusieurs projets d'enfouissement du réseau aérien ont fait l'objet d'une surveillance sur le plan archéologique.

### Adapter les pratiques commerciales aux besoins des clients

#### Satisfaire les attentes des clients

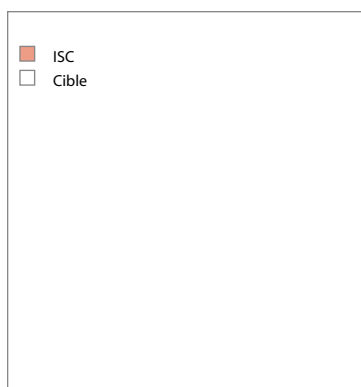
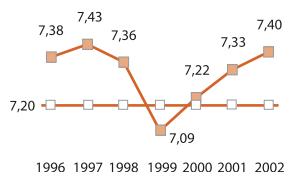
La satisfaction de la clientèle est une préoccupation importante d'Hydro-Québec : elle fait l'objet d'un suivi depuis 1992. L'inventaire des attentes est réalisé chaque année avec des groupes de discussion représentant les différents segments de la clientèle. Les attentes jugées prioritaires par les clients sont la sécurité des installations, le niveau des tarifs, la fiabilité de l'alimentation, l'exactitude de la facturation et la qualité du service à la clientèle.

Le traitement juste et équitable, le respect et la compréhension figurent aussi parmi les attentes prioritaires des clients. En 2002, toutes les clientèles considèrent qu'Hydro-Québec a progressé sur ces points, la satisfaction se situant à son niveau le plus élevé depuis 1992 (entre 7,2 et 7,9 sur une échelle de 10 selon les attentes et les clientèles).

Sur le plan de l'environnement, le respect de la propriété des clients pendant les travaux et l'amélioration des méthodes d'élagage figurent parmi les attentes prioritaires des clients résidentiels. Le niveau de satisfaction lié à ces aspects s'élève à 7,6 sur une échelle de 10 en 2002, alors qu'il était de 7,1 en 1999.

Dans la région de Montréal, où vit une importante population allophone, Hydro-Québec a préparé des programmes destinés à répondre aux besoins particuliers des communautés culturelles. En partenariat avec des organismes d'accueil et d'intégration, l'entreprise élabore des moyens de communication adaptés, notamment pour la clientèle allophone unilingue. Par exemple, pour les nouveaux arrivants, Hydro-Québec négocie des ententes de services dans différentes langues avec des organismes d'accueil et d'intégration des immigrants. Elle soutient aussi le développement de ces communautés allophones par des commandites d'événements socioculturels et des partenariats avec des regroupements d'affaires.

Évolution de l'indice de satisfaction de la clientèle (ISC)



Au cours de l'année, des gestionnaires ont suivi des séances de sensibilisation aux différentes cultures et aux besoins particuliers de la clientèle allophone.



Hydro-Québec se préoccupe de sa clientèle à faible revenu en mettant en place des services et en réalisant des actions ciblées. Par exemple, en hiver, entre le 1<sup>er</sup> décembre et le 31 mars, l'entreprise maintient le service chez les clients résidentiels se chauffant à l'électricité et le rétablit chez les clients résidentiels qui sont privés de courant pour cause de non-paiement. Elle offre aussi des modalités de paiement flexibles et conclut des ententes de paiement particulières, très souples, avec plus de 20 000 clients à faible revenu. Des relations soutenues avec les regroupements d'associations de consommateurs et de services budgétaires ont aussi permis d'élaborer de nouveaux services et amené une trentaine d'associations à participer à une étude touchant la clientèle à faible revenu.

### Considérer les plaintes et les réclamations

Hydro-Québec traite avec diligence les plaintes et réclamations de sa clientèle. En 2002, elle en a reçu environ 12 500 provenant en majeure partie de la clientèle résidentielle. La plupart des plaintes ont trait à la responsabilité, au recouvrement, à la consommation et à la facturation. Les réclamations les plus importantes en nombre concernent les variations de tension, les pannes, l'entretien du réseau et les dommages à la propriété.

### Assurer la santé et la sécurité du public

Hydro-Québec est très engagée dans l'évaluation et la prévention des risques pour la santé publique que peuvent susciter ses activités et ses équipements. Elle réalise les études nécessaires et en diffuse les résultats. Par exemple, elle parraine une chaire de recherche en analyse des risques toxicologiques pour la santé humaine à l'Université de Montréal.

Afin de diminuer le nombre d'incidents touchant le public et les entrepreneurs (22 en 2002), Hydro-Québec a élaboré un programme de sensibilisation portant sur l'usage sécuritaire de l'électricité, auquel s'ajoutent des activités de vérification de la sécurité des installations.

Enfin, Hydro-Québec assure une vigie du dossier des champs électriques et magnétiques, qui constitue un enjeu lié à l'aménagement et à la réfection de lignes ainsi qu'à l'exploitation du réseau de transport et de distribution.



### Respecter la vie privée

En 2002, Hydro-Québec a adopté une pratique commerciale : raffermir la protection des renseignements personnels des clients et établir de nouvelles dispositions pour le traitement des demandes d'information formulées par des tiers. Cette pratique sera déployée en 2003 et en 2004.



## Mettre en valeur le capital humain

### Mobiliser les employés

Hydro-Québec considère que ses ressources humaines constituent un capital à protéger et à développer.

Depuis quelques années, l'entreprise effectue un sondage annuel afin de connaître les niveaux de satisfaction et de mobilisation des employés. Les résultats de 2002 révèlent que l'indice de satisfaction des employés à l'égard de leur emploi à Hydro-Québec est passé de 7,15 sur une échelle de 10 à 8,1 entre 1998 et 2002.

La rémunération variable des membres de la Direction de l'entreprise comporte un objectif annuel d'amélioration de la mobilisation de leurs employés. En 2002, l'accent a été mis sur la communication et la reconnaissance au quotidien des contributions des employés.

### Satisfaire aux exigences en matière d'équité salariale et d'égalité en emploi

Afin de satisfaire aux exigences de la *Loi sur l'équité salariale*, Hydro-Québec a mis sur pied dix programmes dont l'objectif consiste à ajuster la rémunération accordée aux employés faisant partie d'une catégorie d'emplois à prédominance féminine à la rémunération accordée pour un travail équivalent aux employés faisant partie d'une catégorie d'emplois à prédominance masculine.

Dans le respect de la *Loi sur l'accès à l'égalité en emploi dans des organismes publics*, Hydro-Québec a recensé ses employés en novembre 2002 et analysé tous ses types d'emplois. Cette loi vise à favoriser la représentation des femmes, des Autochtones, des minorités visibles et des minorités ethniques. L'exercice qu'a effectué l'entreprise l'amènera à réviser ses méthodes de recrutement, d'embauche et de rétention et à s'assurer qu'elles sont exemptes de toute forme de discrimination.

### Miser sur la santé et la sécurité de ses employés

Hydro-Québec se préoccupe de la santé de ses employés. Elle propose et utilise des approches nouvelles face aux enjeux reliés à la santé, telles les problématiques liées à la santé mentale. Ainsi, un programme d'aide aux employés leur permet, en cas d'urgence, d'avoir accès aux services d'un professionnel 24 heures sur 24, sept jours sur sept, pour obtenir du soutien en cas de problème personnel ou professionnel.

### Formation du personnel

Hydro-Québec consacre d'importants efforts à la formation et à la mise à jour de l'expertise et des compétences de son personnel. En 2002, 16 798 employés ont suivi des sessions de formation en entreprise ou dans des institutions d'enseignement, ce qui représente une moyenne de 57,2 heures de formation par employé formé pour l'année. L'entreprise a investi environ 81 M\$ pour la formation de ses employés en 2002.



La sécurité des employés constitue aussi une préoccupation constante à Hydro-Québec. Le taux de fréquence des accidents au travail se compare aux normes reconnues par les entreprises exerçant des activités dans le même domaine. En 2002, on a procédé à une révision des modes de fonctionnement des comités internes de santé et de sécurité. De plus, l'entreprise a analysé les perceptions de ses employés à l'égard des risques potentiels.

Dans le but d'améliorer la présence au travail, l'entreprise a mis au point des indicateurs de gestion et un outil de diagnostic visant une meilleure connaissance des facteurs qui favorisent la présence au travail. Un guide préliminaire des meilleures pratiques de gestion de la présence au travail a également été élaboré.

### Assurer la pérennité du savoir-faire en favorisant la relève

La relève constitue un enjeu majeur pour Hydro-Québec; c'est pourquoi elle a intensifié en 2002 son *Plan corporatif de soutien à la relève*, mis en application en 2001.

Entre autres actions déployées, Hydro-Québec a mis à jour la prévision de l'évolution de l'effectif, déterminé les postes les plus vulnérables et les raisons de départ reliées à ces postes. De plus, elle a mis en place des mesures de dotation anticipée pour ces postes et des programmes de transfert des connaissances. Afin d'assurer la formation d'une relève de qualité en génie électrique, l'entreprise a participé, en collaboration avec six universités québécoises, à la création de l'Institut en génie de l'énergie électrique.

Depuis de nombreuses années, Hydro-Québec offre des stages rémunérés à des étudiants universitaires. Depuis 2000, quelque 450 étudiants ont ainsi pu enrichir leur expérience de travail en se joignant au personnel de l'entreprise. Le nombre de stages universitaires rémunérés est passé de 140 en 2000 à 184 en 2002.

### S'engager activement dans la société québécoise

Hydro-Québec s'engage activement dans la société québécoise et y assure une présence marquée. Par ses dons et ses commandites, elle appuie de nombreuses causes. En 2002, ses dons s'élevaient à 5 M\$ et étaient principalement consacrés aux secteurs de l'aide humanitaire, de l'éducation et de la santé.

Sa campagne Centraide a donné des résultats exceptionnels en 2002. En effet, la contribution globale (employés et entreprise) a totalisé 4,5 M\$, soit une augmentation de l'ordre de 10% par rapport à 2001. Ce résultat classe Hydro-Québec en tête des entreprises donatrices au Québec.





L'entreprise veut offrir un soutien plus grand aux organismes d'assistance aux jeunes et aux femmes en difficulté. Par exemple, elle participe financièrement depuis trois ans au programme Solidaires pour la vie de la Fondation québécoise des maladies mentales, programme qui vise la prévention du suicide et de la dépression chez les jeunes.

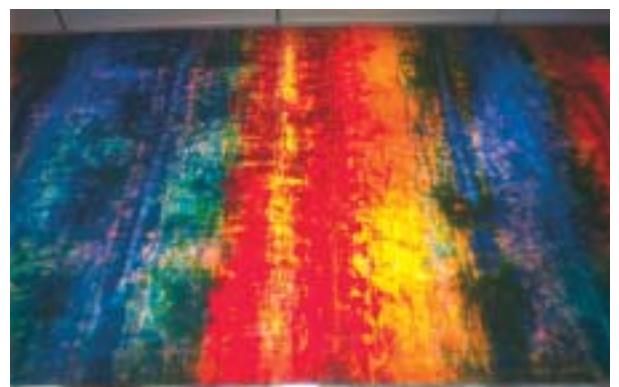
Quant au budget des commandites – 9 M\$ –, il est attribué au domaine des sciences et à la culture, au domaine socio-économique, à l'environnement et au développement durable ainsi qu'aux sports amateurs. À ce chapitre, Hydro-Québec a été partenaire en 2002 de très nombreux événements d'envergure provinciale et régionale.

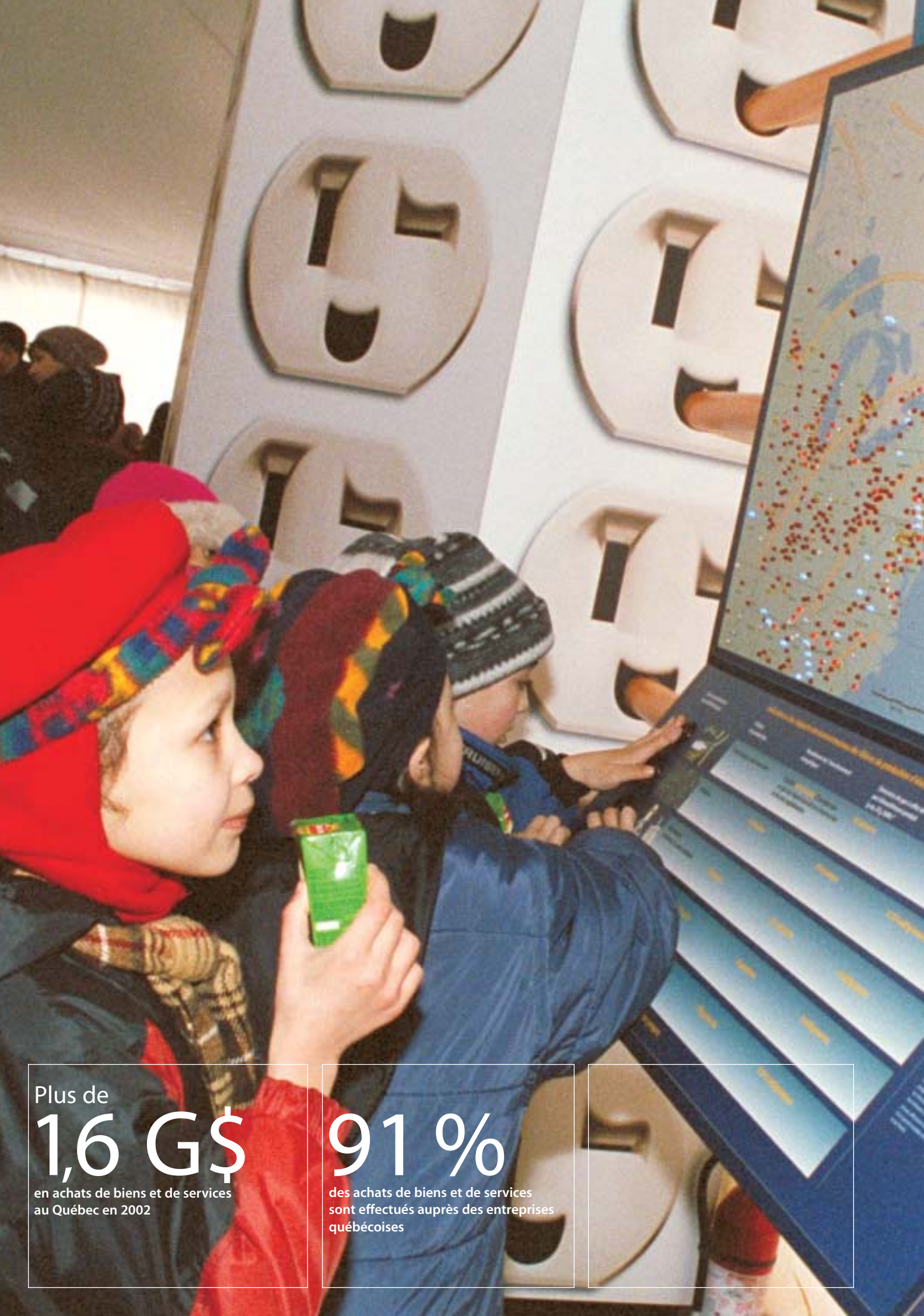
Par ailleurs, Hydro-Québec encourage le bénévolat de ses employés en soutenant leurs efforts auprès d'organismes communautaires. L'employé qui agit comme bénévole auprès d'un organisme à but non lucratif peut demander à Hydro-Québec une contribution financière au nom de cet organisme. Cette contribution peut atteindre 1 000 \$. En 2002, plus de 220 employés ont obtenu des contributions totalisant près de 183 000 \$.

Hydro-Québec fait partie de la vingtaine d'entreprises canadiennes investissant plus de 100 M\$ par année en recherche-développement. De plus, elle a soutenu, au cours de l'année, 20 chaires de recherche universitaires, y consacrant près de 1,7 M\$, ce qui représente une augmentation de plus de 10 % par rapport à 2001.

### Murale de Mousseau

La murale de l'artiste québécois Jean-Paul Mousseau orne le hall du siège social depuis son inauguration en octobre 1962. Son système d'éclairage étant devenu défectueux depuis le milieu des années 1980, Hydro-Québec a décidé de le restaurer pour le 40<sup>e</sup> anniversaire de l'œuvre, en 2002. Intitulée *Lumière et mouvement dans la couleur*, cette œuvre maîtresse peut désormais être admirée par les passants sur le boulevard René-Lévesque.





Plus de  
**1,6 G\$**  
en achats de biens et de services  
au Québec en 2002

**91 %**  
des achats de biens et de services  
sont effectués auprès des entreprises  
québécoises

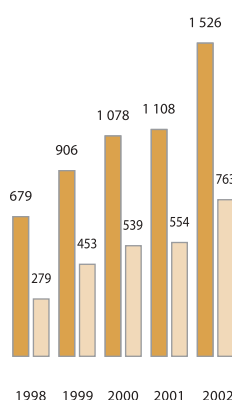
# DES ACTIONS BÉNÉFIQUES POUR L'ÉCONOMIE

## Créer de la valeur pour la société québécoise

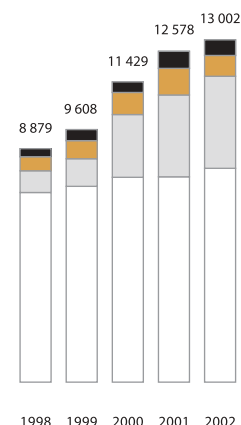
Comme Hydro-Québec est une société d'État, sa rentabilité représente un atout de premier ordre pour la société québécoise. Hydro-Québec entend faire fructifier cet héritage pour léguer une entreprise solide et en bonne santé aux générations futures. Cela est d'autant plus important que la valeur de ses actifs représente quelque 59 G\$, dont les intérêts économiques, financiers et sociaux sont considérables pour le Québec.

L'ensemble des ratios financiers de l'entreprise affiche une progression marquée. Le rendement de l'avoir propre a atteint 11 % par rapport au taux publié de 7,6% en 2001. Dans la même période, la marge bénéficiaire est passée à 11,7%, la couverture des intérêts, de 1,43 à 1,56 et le taux d'autofinancement, à 71,6%. Enfin, puisque le taux de capitalisation s'est maintenu au-dessus du seuil fixé à 25%, Hydro-Québec a versé à son actionnaire, le gouvernement du Québec, des dividendes de 763 M\$ pour 2002. Elle a aussi payé au gouvernement du Québec des taxes totalisant 580 M\$.

**Bénéfice net publié et dividendes versés**  
(M\$)

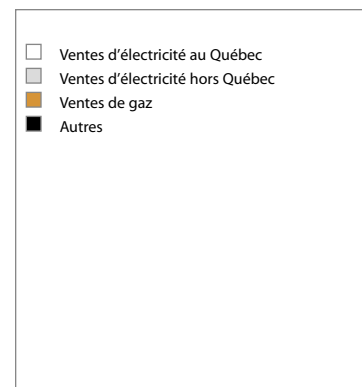


**Chiffre d'affaires**  
(M\$)



## Comparaison des tarifs

Ville	Tarif résidentiel (cents/kWh)
Winnipeg, MB	5,89
Montréal, QC	6,03
Ottawa, ON	7,29
Halifax, NS	9,40
Toronto, ON	9,65
Portland, OR	10,20
Edmonton, AB	11,18
Seattle, WA	11,19
Boston, MA	18,05
New York, NY	19,39
San Francisco, CA	28,68





En 2002, le bénéfice net consolidé a atteint 1 526 M\$, en hausse de 418 M\$ par rapport à celui de 2001. Au cours des six dernières années, Hydro-Québec a versé 2,9 G\$ en dividendes à l'actionnaire. D'autre part, une portion des bénéfices est réinvestie dans l'entreprise pour améliorer la qualité du service et renforcer le réseau. Depuis sa fondation en 1944, Hydro-Québec a réalisé des bénéfices de façon continue et une bonne partie de ceux-ci ont été réinvestis au profit de la collectivité.

Les tarifs d'électricité au Québec comptent parmi les plus bas du monde et sont fixes depuis 1998, ce qui confère à la province un avantage concurrentiel par rapport aux autres régions du nord-est de l'Amérique. Cet avantage tarifaire a aussi un impact direct sur le niveau de vie des Québécois et sur la compétitivité des entreprises du Québec.

### Soutenir le dynamisme économique du Québec et de ses régions

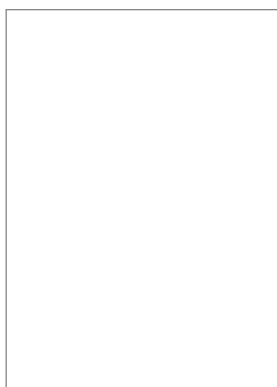
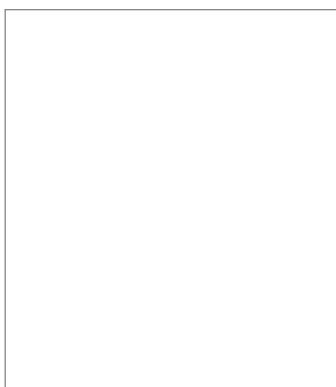
Compte tenu de l'importance de ses actifs et du rayonnement de ses activités sur tout le territoire, Hydro-Québec joue un rôle important dans l'économie québécoise. Par exemple, des régions comme le Nord-du-Québec, la Côte-Nord et la Mauricie continuent de bénéficier des retombées économiques issues des projets d'aménagement hydroélectrique qui y ont été réalisés. En janvier 2003, Hydro-Québec a déposé un mémoire auprès de la Commission d'étude sur la maximisation des retombées économiques de l'exploitation des ressources naturelles dans les régions ressources, mise sur pied à la suite du Rendez-vous national des régions en 2002. À cette occasion, elle a réitéré sa volonté de soutenir le développement économique et l'emploi à l'échelle du Québec.

En 2002, les achats de biens et services, évalués à 1 648 M\$, ont permis de soutenir environ 12 000 emplois directs. Quelque 91 % de ces achats ont été effectués auprès d'entreprises québécoises. Pour bonifier son action, Hydro-Québec crée divers comités conjoints avec des représentants du milieu et met en place des mesures visant à optimiser les retombées économiques régionales de ses activités et de ses projets.

Dans le but de développer des partenariats mutuellement profitables, Hydro-Québec contribue également au dynamisme de l'économie locale et régionale en participant à des initiatives et à des regroupements, par exemple :

- En collaboration avec des représentants du ministère de l'Industrie et du Commerce, du ministère des Régions, d'Emploi Québec et d'Investissement Québec, des représentants d'Hydro-Québec assurent la vigie de la rétention d'entreprises et partagent de l'information par l'entremise des travaux du Comité de rétention et d'expansion d'entreprises de la région des Laurentides. Hydro-Québec a contribué à la création de ce comité.

Travaux d'arpentage sur le site de la centrale de la Toulnostouc.



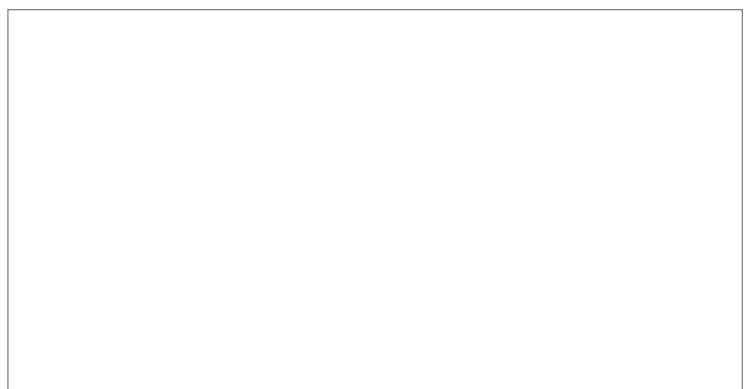
- Hydro-Québec participe au Comité de coordination PSPE (Programme de soutien aux projets économiques) de la Conférence administrative régionale Lanaudière, comité formé du sous-ministre adjoint des Régions, de représentants du ministère de l'Industrie et du Commerce, du Centre régional de développement et d'Investissement Québec. Son mandat est de sélectionner des projets économiques admissibles aux mesures d'appui pour les municipalités régionales de comté les moins favorisées.
- Des représentants régionaux d'Hydro-Québec prennent une part active dans divers organismes à vocation économique de leur territoire: conseils d'administration des chambres de commerce, conseils régionaux et locaux de développement, organismes de développement de pôles ou de secteurs économiques comme Laval Technopole, le Centre québécois de recherche et de développement de l'aluminium, la Chambre de commerce des entrepreneurs de la région de Québec et l'Office du tourisme et des congrès de Rimouski.

Contribution à l'économie régionale et québécoise	2000	2001	2002
Acquisitions de biens meubles et services (M\$)	1 475	1 446	1 648
Emplois directs soutenus par les attributions de contrats (années-personnes)	10 393	10 892	12 250
Taxes municipales et scolaires (M\$)	38	37	36

Réparti sur l'ensemble du territoire, l'effectif d'Hydro-Québec contribue également à l'essor économique régional. De ses quelque 21 000 employés, plus de 14 000 résident dans les régions situées à l'extérieur de Montréal et de Québec.

Hydro-Québec accorde une grande importance à la création d'emplois dans les régions ressources pour ses projets d'investissement. Au cours des dernières années, elle a entrepris plusieurs projets qui représentent des investissements de plus de 6 G\$. Parmi ceux-ci, mentionnons les aménagements hydroélectriques de la Sainte-Marguerite-3, de la Toulnostouc, de Grand-Mère et de l'Eastmain-1 ainsi que la boucle montréalaise.

Campement du chantier de la Toulnostouc.



Projet	Région	Emplois (années-personnes) pour la durée du projet
Sainte-Marguerite-3	Côte-Nord	5 472
Toulnustouc	Côte-Nord	2 454
Outardes-3	Côte-Nord	621
Grand-Mère	Mauricie	2 700
Eastmain-1	Nord-du-Québec	6 000
Boucle montréalaise	Montréal	1 250
<b>Total</b>		<b>18 497</b>

Hydro-Québec participera aussi au développement gazier en prenant part à l'exploration de zones sédimentaires dans le golfe et l'estuaire du Saint-Laurent ainsi qu'en Gaspésie. Elle veut y jouer un rôle de catalyseur, ce qui pourrait assurer d'importantes retombées économiques.

L'entreprise appuie également le développement du potentiel éolien par un programme d'achat et par le biais d'appels d'offres. Ces approvisionnements devraient permettre de soutenir le développement et la consolidation d'une industrie éolienne en Gaspésie et aux Îles-de-la-Madeleine.

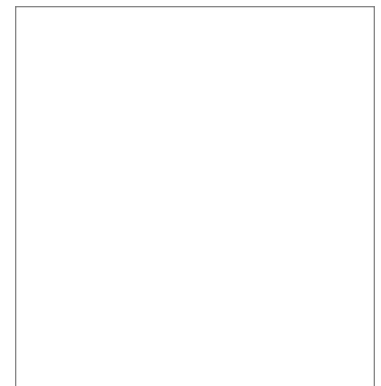
Enfin, en ouvrant 19 de ses installations et sites au public, Hydro-Québec contribue au développement récréotouristique régional. Elle soutient en outre des organismes qui coordonnent des visites touristiques sur ses propriétés, comme la Cité de l'énergie (90 000 visiteurs en 2002) et le complexe récréotouristique des Sept-Chutes (34 000 visiteurs en 2002).

Centrale des Sept-Chutes.



Plus de 200 000 personnes ont visité les installations et les sites d'Hydro-Québec en 2002.

Plate-forme de forage.



**Soutenir le  
développement  
technologique  
des entreprises**

Hydro-Québec s'est engagée auprès de ses clients industriels, commerciaux et institutionnels à demeurer un véritable partenaire d'affaires. Pour cela, elle assure une présence soutenue dans les régions et établit des contacts solides avec ses clients et ses partenaires.

L'économie québécoise est une économie ouverte et la clientèle industrielle d'Hydro-Québec destine une bonne partie de sa production à l'étranger. Pour soutenir sa clientèle, Hydro-Québec a parrainé en 2002 la tenue d'événements de maillage entre les entreprises québécoises et des entreprises étrangères, en collaboration avec le Regroupement des commissaires à l'exportation, les Manufacturiers et exportateurs du Québec ainsi qu'avec le ministère de l'Industrie et du Commerce et d'autres agents économiques. Par exemple, Naturallia 2002 a regroupé 50 entreprises québécoises et 135 entreprises étrangères à Rouyn-Noranda ; et Horizon exportation a tenu six rencontres régionales au Québec, qui s'adressaient à des PME exportatrices.

Les unités de recherche d'Hydro-Québec soutiennent également l'expansion et l'amélioration des activités de ses clients industriels en région. Depuis 1997, Hydro-Québec s'est ainsi associée à 66 projets représentant des investissements industriels de 5 G\$, lesquels ont permis la création de quelque 30 000 emplois directs et indirects.

Centre de technologie du textile.







Plus de  
**14 000**  
employés

résident dans les régions situées  
à l'extérieur de Montréal et de Québec

Plus de  
**12 000**  
emplois

directs sont soutenus par les achats  
de l'entreprise à travers le Québec

# DES ACTIONS BÉNÉFIQUES POUR TOUTES LES RÉGIONS DU QUÉBEC

## **Bas-Saint-Laurent**

- Participation au Forum Efficacité énergétique du Bas-Saint-Laurent, qui vise à promouvoir l'efficacité énergétique.
- Fondation Hydro-Québec pour l'environnement – Corporation de gestion de la pêche sportive de la rivière Mitis: réfection d'un piège à saumons à la centrale de la Mitis-2.
- Mise à la disposition des étudiants et professeurs de l'Université du Québec à Rimouski des trois éoliennes d'Hydro-Québec situées à Saint-Ulric-de-Matane.
- Soutien des Jeunes Entreprises du Bas-Saint-Laurent, qui cherchent à promouvoir l'entrepreneursip chez les étudiants du niveau secondaire.
- Soutien des événements et organismes suivants: le Carrousel international du film de Rimouski, le Festi Jazz international de Rimouski, la corporation Les Amis des Jardins de Métis, le Festival du patrimoine de Kamouraska, le Tremplin, Festival de la chanson et de l'humour de Dégelis, ainsi que le Symposium de peinture de Saint-Germain-de-Kamouraska.

## **Saguenay– Lac-Saint-Jean**

- Poursuite des travaux du comité conjoint CRCO Saguenay–Lac-Saint-Jean–Hydro-Québec visant la maximisation des retombées des activités et projets de l'entreprise dans le milieu. Évaluées à 69 M\$ en 2001, les retombées économiques dépassent les 75 M\$ en 2002.
- Poursuite de la réfection des ouvrages de retenue des centrales de Pont-Arnaud et de la Chute-Garneau, réalisée dans le cadre du Programme de reconstruction des infrastructures municipales à la suite du déluge du Saguenay de 1996.
- Comité conjoint Mashteuiatsh – Hydro-Québec: examen de dossiers liés à l'attribution de contrats de gré à gré et à la négociation de lots de travail au bénéfice de la communauté de Mashteuiatsh, ainsi qu'à l'aide au développement de l'entreprise environnementale Nushinit.

Saint-Ulric-de-Matane.



Ville de Saguenay.



- Soutien des événements et des organismes suivants : l'Orchestre symphonique du Saguenay–Lac-Saint-Jean, le théâtre Les Amis de Chiffon, le Carnaval-Souvenir de Chicoutimi, la Corporation des femmes d'affaires du Saguenay, la Société d'Art Lyrique du Royaume, le Carrefour Jeunesse-Emploi du comté de Roberval, ainsi que la Traversée internationale du lac Saint-Jean.
- Soutien de l'Université du Québec à Chicoutimi.

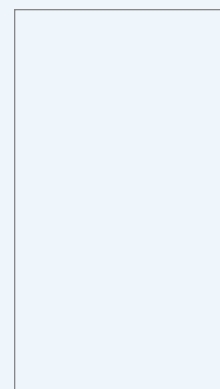
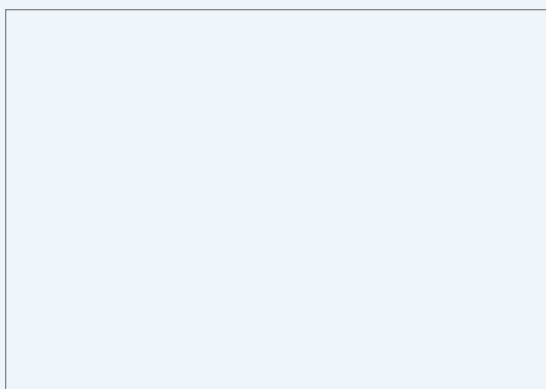
### Capitale-Nationale

- Programme gouvernemental d'enfouissement des réseaux câblés de distribution – Hydro-Québec Distribution : enfouissement du réseau de distribution dans la zone d'intérêt patrimonial et touristique du quartier Lauzon, dans la municipalité de Deschambault.
- Mise en valeur des vestiges de la centrale de Saint-Gabriel (1899), à Shannon, sur la rivière Jacques-Cartier et partenaire d'Action Plan'eau-Plein-Air pour la mise en valeur de l'ancienne centrale de Saint-Alban, située sur la rivière Sainte-Anne.
- Fondation Hydro-Québec pour l'environnement – Corporation d'aménagement et de protection de la Sainte-Anne : nettoyage et aménagement de 20 km de bandes riveraines sur la rivière Niagarette.
- Soutien des événements et des organismes suivants : le Carnaval de Québec, le Festival d'été de Québec, le Théâtre du Trident, Le Domaine Forget dans Charlevoix, Rivière vivante – descente de la rivière Saint-Charles, le Gala bénéfice Femmes de mérite du YWCA de Québec, le 13<sup>e</sup> Gala de la restauration de Québec et la Fondation de l'Opéra de Québec.
- Soutien de l'Université Laval et de l'Université du Québec (INRS-Eau).

### Mauricie

- Construction d'un belvédère et installation de panneaux d'interprétation afin de mettre en valeur les vestiges de la centrale Brown (1909) à La Tuque.
- Réception d'un Hydro Achievement Award, décerné par la National Hydropower Association (États-Unis), dans la catégorie Recreational Stewardship. Ce prix couronne les efforts d'Hydro-Québec en Mauricie pour concilier développement des ressources hydrauliques et besoins des communautés, notamment pour les activités récréatives et touristiques.
- Soutien des événements et des organismes suivants : l'International de l'art vocal de Trois-Rivières, l'Orchestre symphonique de Trois-Rivières, la Classique internationale de canots de la Mauricie, le Salon du livre de Trois-Rivières et la Cité de l'énergie.
- Collaboration à des travaux avec l'Université du Québec à Trois-Rivières.

Centrale Brown.





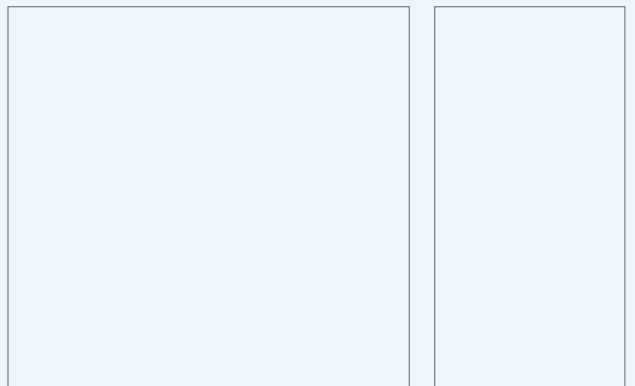
**Centrale de Grand-Mère (construction d'une nouvelle centrale sur le site de l'ancienne centrale, en milieu urbain)**

- Mise sur pied, en collaboration avec les municipalités concernées, d'un comité de suivi des impacts relatifs à l'ambiance sonore (machinerie et dynamitage), à la qualité de l'air (poussière et odeur) et à la circulation des véhicules lourds.
- Création d'un comité consultatif sur les retombées économiques en collaboration avec le milieu.
- Travaux menés en collaboration avec des représentants des clubs de moto-neigistes de la Mauricie concernant les effets du nouveau mode de gestion de la centrale de Grand-Mère sur la pratique de la motoneige.

**Estrie**

- Fondation Hydro-Québec pour l'environnement :
  - Comité du marais de Kingsbury: encadrement de la conservation volontaire de 325 hectares de marais.
  - Conservation de la Nature: acquisition de 460 hectares dans les monts Sutton, seul espace forestier non fragmenté de cette importance dans le sud du Québec.
  - Corporation de conservation du boisé de Johnville: sensibilisation de la population en protégeant et en aménageant 177 hectares de tourbières, d'étangs et de forêts humides.
- Participation aux travaux visant l'adoption d'un cadre de préservation du patrimoine paysager de l'Estrie avec des représentants du Conseil régional de développement et d'autres intervenants du milieu.
- Soutien des événements et des organismes suivants: le Centre d'arts Orford, le Circuit des Arts Memphrémagog, le Conseil du loisir scientifique de l'Estrie et le Festival de Lumières de Knowlton.
- Soutien de l'Université de Sherbrooke.

Centrale de Grand-Mère en construction.



## Montréal

- Cession de seize pylônes d'intérêt patrimonial du canal Lachine à Parcs Canada dans le cadre du démantèlement de la ligne Rockfield-Atwater (1930).
- Participation financière à la restauration de la réserve nationale de faune des Îles-de-la-Paix, dans le lac Saint-Louis.
- Participation au Comité de gestion énergétique et environnementale de Saint-Laurent – Forum Efficacité énergétique de l'Île-de-Montréal visant à échanger sur des problèmes d'ordre environnemental et sur leurs solutions avec des entreprises établies dans le parc industriel de l'ancienne ville de Saint-Laurent.
- Cession à Conservation de la Nature-Québec d'une partie des îles situées dans les rapides de Lachine pour la création d'une réserve faunique.
- Participation avec le Centre de formation en entreprise et récupération de Montréal à un programme de revalorisation des reliures à anneaux visant également l'intégration de jeunes en difficulté au marché du travail.
- Soutien des événements et des organismes suivants : le Festival Montréal en lumière, le Concours Commerce Design, le Théâtre d'Aujourd'hui, la Fête des enfants de Montréal, la fête des Neiges de Montréal, l'Orchestre symphonique de Montréal, l'Opéra de Montréal, la saison du théâtre Centaur, la saison théâtrale du Centre des arts Saidye Bronfman, la Muestra cultural ibero-latino-americana, le Festival Becket Players, le Centre Leonardo Da Vinci, le festival de théâtre pour jeunes Artapalooza, la Journée contre le racisme à Saint-Laurent, la Semaine italienne de Montréal et le Festival du Monde Arabe.
- Soutien de l'Université de Montréal et de l'Université du Québec à Montréal.

## Outaouais

- Aménagement d'une frayère en aval du barrage du Rocher-Fendu situé sur la rivière des Outaouais afin de favoriser la circulation de la faune aquatique.
- Participation à la réalisation des plans de développement intégrés des rivières Gatineau, des Outaouais et de la Petite Nation (le Plan de développement intégré de la rivière Gatineau a été publié au cours de l'année) et participation à la création du Comité du bassin versant de la rivière Gatineau.
- Soutien des événements et organismes suivants : Les Créateurs de la Petite-Nation, Musiqu'en Nous et le Gala des Grands Prix du tourisme de l'Outaouais.



Poste Central (1900), dans le faubourg des Récollets à Montréal, aujourd'hui la Cité du Multimédia. Pour mettre en valeur ce poste, on a réalisé des travaux de réduction du bruit et de réfection architecturale.

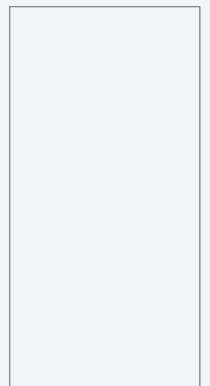
## Abitibi-Témiscamingue

- Participation, en tant que cofondatrice, au Comité de maximisation des retombées économiques en Abitibi-Témiscamingue des projets majeurs d'Hydro-Québec – appelé le ComaxAT – pour le projet de l'Eastmain.
- Mise en ligne d'un site Web ([www.comaxat.com](http://www.comaxat.com)) afin que les particuliers, les entreprises et les entrepreneurs de la région puissent obtenir rapidement l'information leur permettant d'offrir leurs services et leur expertise.
- Réception du Prix du développement régional, décerné par la Chambre de commerce de Rouyn-Noranda.
- Signature d'une entente avec les Promoteurs d'Angliers afin d'assurer l'accueil et la gestion des visites de la centrale de la Première-Chute.
- Programme de mise en valeur intégrée lié au projet de construction de la ligne à 120 kV Saint-Blaise-Val-d'Or : aménagement d'une piste cyclable en milieu forestier en collaboration avec la Ville de Val-d'Or.
- Soutien des événements et des organismes suivants : le Festival du cinéma international en Abitibi-Témiscamingue, le Conseil du loisir scientifique de l'Abitibi-Témiscamingue, la Fête d'hiver de Rouyn-Noranda, le Rodéo du camion de Notre-Dame-du-Nord, le Gala du tourisme de l'Abitibi-Témiscamingue, le Festival Eau cœur d'Amos et le Festival d'été du lac Témiscamingue.
- Soutien de l'Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue.

## Côte-Nord

- Soutien du projet de mise en valeur des attraits touristiques de la route Trans-Québec-Labrador ; soutien de la création d'une réserve mondiale de la biosphère englobant les monts Groulx, le réservoir et le cratère de Manicouagan, ainsi que l'aménagement hydroélectrique Manic-5.
- Partenaire dans la mise en place d'un spectacle permanent intitulé *Épopée de la Manic*, qui relate la construction du complexe Manic-Outardes.
- Programme de mise en valeur intégrée relatif au projet du Lac-Robertson : aménagement d'une salle polyvalente à l'école Nétagamiou en collaboration avec la municipalité de Côte-Nord-du-Golfe-Saint-Laurent, construction d'un centre multiculturel avec la municipalité de Saint-Augustin et gestion des déchets avec la municipalité de Harrington Harbour.

Réservoir Manicouagan.





- Soutien des événements et des organismes suivants: le Comité ZIP de la rive nord de l'estuaire, le Conseil régional de l'environnement de la Côte-Nord, le Théâtre de Baie-Comeau, le Festival de la chanson de Tadoussac, Place aux jeunes et les Grands Prix régionaux du tourisme Manicouagan.

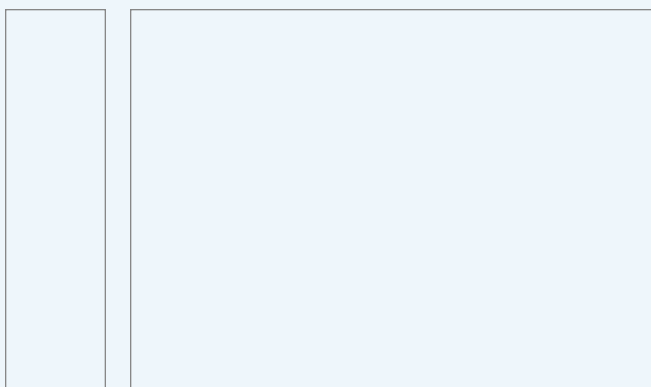
### ***Aménagement hydroélectrique de la Sainte-Marguerite-3 (1994-2002)***

- Aménagement de frayères et ensemencement de trois lacs afin d'améliorer les conditions de pêche et l'habitat de l'omble de fontaine (truite mouchetée).
- Construction d'une route permanente de 86 km pour accéder au chantier, ce qui a favorisé une plus grande utilisation du territoire par les chasseurs et les pêcheurs.
- Retombées économiques de l'ordre de 500 M\$ dans la région.
- Participation à divers comités qui assurent l'application de l'*Entente Uashat Mak Mani-Utenam* et favorisent l'émergence de projets novateurs dans la communauté.
- Programme de mise en valeur intégrée. En collaboration avec la MRC de Sept-Rivières: aménagement d'un parc à Rivière-Pentecôte et d'accès fluviaux pour la municipalité de Moisie. Avec la municipalité de Gallix, stabilisation des berges. Avec la Ville de Sept-Îles, contribution à l'amélioration de la qualité de l'eau potable de la ville.

### ***Aménagement hydroélectrique de la Toulnostouc***

- Réalisation des inventaires et des sondages archéologiques qui ont conduit à la découverte de cinq sites, dont certains ont été occupés entre le xv<sup>e</sup> et le xviii<sup>e</sup> siècle.
- Participation à plusieurs comités issus de l'*Entente Pesamit* et à la création de la Société de gestion des travaux de correction Betsiamites (SOTRAC). Cette dernière a permis la réalisation de plusieurs initiatives, comme la transmission de la culture innue, l'aménagement de chemins forestiers et le développement de la culture en serre.
- Soutien du Fonds Toulnostouc pour la réalisation de plusieurs projets de citoyens allochtones, dont l'aménagement de parcs, l'achat de bacs de récupération et la création d'un fonds de développement économique.

Route menant à Sainte-Marguerite-3.



## Nord-du-Québec

### *Aménagement hydroélectrique de l'Eastmain-1*

- Construction d'une route donnant accès au futur site de l'aménagement et ouverture d'un campement à Nemaska faisant suite à la signature de la *Convention Nadoshtin*. Occasions de partenariats d'affaires et collaboration avec trois communautés : Eastmain, Nemaska et Mistissini.
- Participation aux différentes sociétés et divers comités chargés d'effectuer le suivi environnemental du projet, d'assurer la gestion et la mise en valeur des ressources fauniques et de réaliser un programme de travaux correcteurs.

- Participation au Comité de maximisation des retombées économiques dans le Nord-du-Québec (ComaxNord) qui, de concert avec le ComaxAT, a mis en ligne un site Web afin que les particuliers, les entreprises et les entrepreneurs de la région puissent obtenir rapidement l'information leur permettant d'offrir leurs services et leur expertise dans le cadre du projet de l'Eastmain-1-A.
- Négociation du renouvellement de contrats avec des entrepreneurs crs afin d'assurer le déneigement et l'entretien des routes de la Baie-James.
- Fondation Hydro-Québec pour l'environnement – Aménagement d'une chute sur la rivière Deharveng pour permettre le passage de l'omble chevalier.
- Soutien des événements et des organismes suivants: la Nunavik Elders' Conference, la Chambre de commerce de Chibougamau, le Concours québécois Entrepreneurs, le Festival en août de Chibougamau, le Festival du doré Baie-James à Chapais et la Conférence circumpolaire inuite. Conclusion de plusieurs ententes de services avec la communauté crie telle la location de la piscine à La Grande-1 et de salles de réunion.

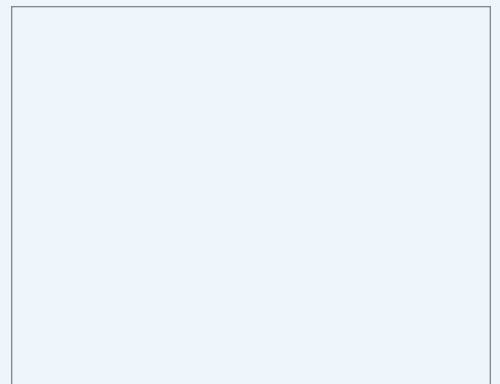
## Gaspésie– Îles-de-la-Madeleine

- Participation au Forum Efficacité énergétique des Îles-de-la-Madeleine ainsi qu'au Forum Efficacité énergétique de la Gaspésie.
- Soutien des événements et des organismes suivants: le Comité ZIP des Îles-de-la-Madeleine, la Maison des jeunes des Îles-de-la-Madeleine, le Symposium de peinture de l'Étang-du-Nord, le Festival en chanson de Petite-Vallée, le site historique du Banc-de-Paspébiac et le Centre Explorama de Sainte-Anne-des-Monts.

## Chaudière-Appalaches

- Fondation Hydro-Québec pour l'environnement – Conseil régional de l'environnement Chaudière-Appalaches : conclusion d'ententes volontaires afin de conserver 300 hectares de milieux humides forestiers.

Îles-de-la-Madeleine.



- Programme gouvernemental d'enfouissement des réseaux câblés de distribution – Hydro-Québec Distribution : enfouissement du réseau de distribution dans la montée Saint-François, lieu d'intérêt patrimonial et touristique de la municipalité de Saint-François-de-la-Rivière-du-Sud.
- Soutien des événements et des organismes suivants : le Festival de la relève de Thetford Mines, Action PME Beauce, les Grands Prix du tourisme Chaudière-Appalaches, la Diffusion culturelle de Lévis, le Carrefour mondial de l'accordéon de Montmagny, le Parc régional des Appalaches et l'Aménagement du parc récréatif des chutes Armagh.

### Laval

- Participation aux activités du conseil d'administration du Parc de la Rivière-des-Mille-Îles, voué au développement d'une aire de protection de la faune et de la flore en milieu urbain.
- Signature d'une entente avec la Ville de Laval permettant l'aménagement d'une portion de la Route verte dans deux emprises de lignes de transport.
- Fondation Hydro-Québec pour l'environnement – Association de conservation du boisé Papineau : acquisition et aménagement de 20 hectares du boisé Papineau.
- Soutien des événements et des organismes suivants : l'Orchestre symphonique de Laval, le Parc de la Rivière-des-Mille-Îles, Chapeau les leaders – Laval Technopole, Illuminez Laval, les Grands Prix du tourisme de Laval et la Fête champêtre de la Fondation Armand-Frappier.

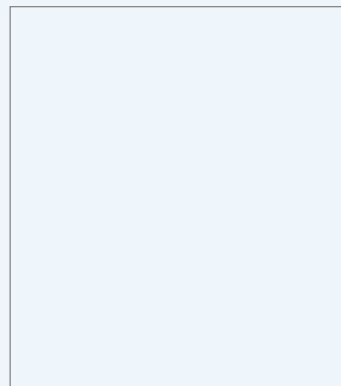
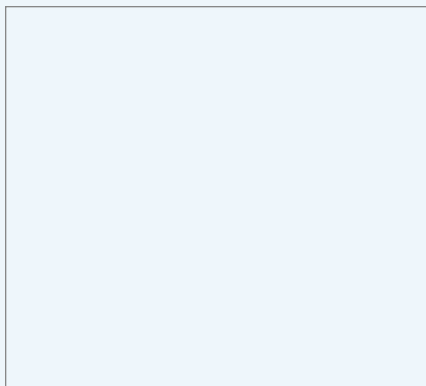
### Lanaudière

- Programme de mise en valeur intégrée relatif au poste de Berthier : contribution en collaboration avec la municipalité de Sainte-Geneviève-de-Berthier à la restauration du tablier du pont Grandchamp, le seul pont couvert de la région de Lanaudière.
- Soutien des événements et des organismes suivants : le Concours Endettement : Prudence! de l'Association coopérative d'économie familiale de Lanaudière, le Rendez-vous estival de Le Gardeur, le Gala Promexcel du Centre local de développement de D'Autray, L'Assomption en fête et Festi-Force Louis-Cyr.

### Laurentides

- Participation à la mise en valeur et à la protection du paysage environnant du réservoir Taureau, ainsi qu'à la création du parc régional du Lac-Taureau dans la MRC de Matawinie.
- Soutien technique à la remise en état des turbines du moulin Légaré à Saint-Eustache.
- Soutien des événements et des organismes suivants : le Grand Prix du tourisme Laurentides 2002, Plaisirs d'hiver des Pays-d'en-Haut, Festi-Vent sur glace 2002, Bellefeuille en hiver 2002, Place aux jeunes – Carrefour jeunesse-emploi Laurentides et la Soirée des investisseurs du Conseil local de développement de Mirabel.

Festi-Vent sur glace, à Saint-Placide.



### ***Le Forum sur la mobilité urbaine et le transport avancé***

Hydro-Québec a participé au Forum sur la mobilité urbaine et le transport avancé, qui s'est tenu à Saint-Jérôme du 9 au 12 octobre 2002. En collaboration avec quelques-unes de ses filiales, elle y a présenté son projet Transports électriques, qui propose notamment des solutions applicables aux systèmes de recharge pour véhicules électriques, et divers projets de démonstration.

## **Montérégie**

- Construction du bâtiment est de la centrale de Beauharnois et réfection des prises d'eau et des aspirateurs des turbines – attention particulière portée à la protection des éléments patrimoniaux.
- Construction de la ligne Saint-Césaire – Hertel et du poste de la Montérégie: quelque 105 M\$ en retombées.
- Mise en place d'un système de téléphonie cellulaire pour les opérateurs du poste de Boucherville afin d'éliminer l'utilisation des avertisseurs sonores extérieurs – une source de nuisance pour la population avoisinante.
- Fondation Hydro-Québec pour l'environnement: 1<sup>o</sup> Centre d'interprétation du milieu écologique du Haut-Richelieu: acquisition de 50 hectares du Grand bois de Saint-Grégoire, désigné écosystème forestier exceptionnel par le ministère des Ressources naturelles. 2<sup>o</sup> Centre de la nature Mont-Saint-Hilaire: aménagement d'une aire de 20 hectares pour favoriser la reproduction du faucon pèlerin.
- Cession à Conservation de la Nature-Québec d'une section de 15 km du lit de la rivière Richelieu pour la création du refuge faunique Pierre-Étienne-Fortin.
- Soutien des événements et des organismes suivants: l'Orchestre symphonique de la Montérégie, le Conseil montérégien de la culture et des communications, le Conseil régional de l'environnement de la Montérégie et le projet Actions concrètes à la ferme de la Fédération de Saint-Hyacinthe de l'Union des producteurs agricoles.

## **Centre-du-Québec**

- Participation, avec le Centre de formation en entreprise et récupération de Victoriaville, à un programme de revalorisation des accessoires de lignes visant également l'intégration de jeunes en difficulté au marché du travail.
- Soutien des événements et des organismes suivants: le Mondial des cultures de Drummondville, le Festival international de musique actuelle de Victoriaville, les Jeunes entreprises du Cœur-du-Québec, le Festival des fromages de Warwick et les Grands Prix du tourisme Centre-du-Québec.

Mont Saint-Hilaire.



Véhicule électrique.







## À propos du développement durable

Pour en savoir plus sur le développement durable vu par Hydro-Québec, consultez les fiches portant sur ce sujet dans le site Internet de l'entreprise à :

[www.hydroquebec.com/developpement/durable/2002](http://www.hydroquebec.com/developpement/durable/2002)

Le rapport et les fiches ont été préparés conformément aux *Sustainability Reporting Guidelines 2002* publiées par la Global Reporting Initiative (GRI).

En 2002, la firme Samson Bélaïr/Deloitte & Touche a vérifié les données quantitatives en environnement publiées dans le rapport *Performance environnementale et rôle social – 2001*.

Unités de mesure		kWh	:	kilowattheure	GWh	:	gigawattheure	
M\$	:	million de dollars	MW	:	mégawatt ou million de watts		ou million de kilowattheures	
G\$	:	milliard de dollars	MWh	:	mégawattheure	TWh	:	térawattheure
kV	:	kilovolt			ou million de wattheures		ou milliard de kilowattheures	
kW	:	kilowatt	GW	:	gigawatt			
					ou million de kilowatts			

© Hydro-Québec

Affaires corporatives et secrétariat général

Reproduction autorisée

avec mention de la source

Dépôt légal - 2<sup>e</sup> trimestre 2003

Bibliothèque nationale du Canada

Bibliothèque nationale du Québec

ISBN 2-550-40715-6

*This publication is available in English*

2003G003F

Le présent document est recyclable.

À l'exception de la couverture, il est fait de papier québécois et imprimé sur du papier recyclé comportant 20 % de fibres désencrées.



[www.hydroquebec.com](http://www.hydroquebec.com)

